

## SAFETY INSTRUCTIONS

## IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVE

Before using the appliance, read these safety instructions. Keep them nearby for future reference. These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times.

The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

⚠ Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Never open the door forcibly or use it as a step.

### PERMITTED USE

⚠ **CAUTION:** The appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer, or separate remote controlled system.

⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments; areas for communal use in blocks of flats or in laundrettes.

⚠ Do not load the machine above the maximum capacity (kg of dry cloth) indicated in the programme table.

⚠ This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors.

⚠ Do not use any solvents (e.g. turpentine, benzene), detergents containing solvents, scouring powder, glass or general purpose cleaners, or flammable fluids; do not machine wash fabrics that have been treated with solvents or flammable liquids.

### INSTALLATION

⚠ The appliance must be handled and installed by two or more persons - risk of injury. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts.

If you want to stack a dryer on top of your washing machine, first contact our After-Sales Service or your specialist dealer to verify whether this is possible. This is only possible if the dryer is attached to the washing machine by means of appropriate stacking kit available through our After-Sales Service or your specialist dealer.

⚠ Move the appliance without lifting it by the worktop or top lid.

⚠ Installation, including water supply (if any) and electrical connections and repairs must be carried out by a qualified technician. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Keep children away from the installation site. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation - risk of electric shock. During installation, make sure the appliance does not damage the power cable - risk of fire or electric shock. Only activate the appliance when the installation has been completed.

⚠ Do not install your appliance where it may be exposed to extreme conditions, such as: poor ventilation, temperatures below 5 °C or above 35 °C.

⚠ When installing the appliance make sure that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the appliance is perfectly level using a spirit level.

⚠ If the appliance is being installed on wood or "floating" floors (certain parquet and laminate materials), secure a 60 x 60 x 3 cm (at least) sheet of plywood to the floor then place the appliance on top of this.

⚠ Connect the water inlet hose(s) to the water supply in accordance with the regulations of your local water company.

⚠ For cold fill only models: do not connect to the hot water supply.

⚠ For models with hot fill: the hot water inlet temperature must not exceed 60 °C.

⚠ The washing machine is fitted with transport bolts to prevent any possible damage to the interior during transport. Before using the machine, it is imperative that the transport bolts are removed. After their removal, cover the openings with the 4 enclosed plastic caps.

⚠ After installation of the device, wait a few hours before starting it so that it acclimates to the environmental conditions of the room.

⚠ Make sure that the ventilation openings in the base of your washing machine (if available on your model) are not obstructed by a carpet or other material.

⚠ Use only new hoses to connect the appliance to the water supply. The old hose-sets should not be reused.

⚠ The supply water pressure must be in the 0.1-1 MPa range.

⚠ Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Use only authorized After-sales Service. Self or non-professional repair may lead to dangerous incident resulting in live or health threatening and/or significant property damage.

⚠ The spare parts for the household machine will be available for 10 years after placing the last unit on the market as dictated by the European Ecodesign regulation.

### **ELECTRICAL WARNINGS**

⚠ It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket in accordance with the wiring rules and the appliance must be earthed in conformity with national electrical safety standards.


⚠ Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not use the appliance when you are wet or barefoot. Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.

⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard - risk of electric shock.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

⚠ **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply before performing any maintenance operation. To avoid risk of personal injury use protective gloves (risk of laceration) and safety shoes (risk of contusion); be sure to handle by two persons (reduce load); never use steam cleaning equipment (risk of electric shock). Non-professional repairs not authorized by the manufacturer could result in a risk to health and safety, for which the manufacturer cannot be held liable. Any defect or damage caused from non-professional repairs or maintenance will not be covered by the guarantee, the terms of which are outlined in the document delivered with the unit.


### **DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS**

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol .

The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### **DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES**

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health.

The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.





Před použitím spotřebiče si přečtěte tento návod k použití. Uchovejte si jej pro pozdější použití.

V tomto návodu a na samotném spotřebiči jsou uvedena důležitá bezpečnostní upozornění, která musíte dodržovat. Výrobce se zříká jakékoli odpovědnosti za nedodržení těchto bezpečnostních pokynů, nevhodné používání spotřebiče nebo nesprávné nastavení ovladačů.

⚠ Velmi malé děti (0–3 roky) by se neměly ke spotřebiči přibližovat. Nejsou-li malé děti (3–8 let) pod dohledem, je třeba je držet v bezpečné vzdálenosti od spotřebiče. Děti starší 8 let a osoby s fyzickým, smyslovým či duševním postižením nebo bez patřičných zkušeností a znalostí mohou tento spotřebič používat pouze pod dohledem nebo tehdy, pokud obdržely informace o bezpečném použití spotřebiče a rozumějí rizikům, která s jeho používáním souvisejí. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Nedovolte dětem, aby bez dohledu prováděly čištění a vykonávaly běžnou údržbu spotřebiče. Nikdy neotvírejte dvířka násilím, ani je nepoužívejte jako stupínek.

### SCHVÁLENÉ POUŽITÍ

⚠ UPOZORNĚNÍ: Tento spotřebič není určen k řízení pomocí externího zařízení, jako je např. časovač, nebo samostatného systému dálkového ovládání.

⚠ Tento spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných zařízeních jako: kuchyňské kouty pro zaměstnance v obchodech, kancelářích a na jiných pracovištích; statky; klienty hotelů, motelů, penzionů a jiných ubytovacích zařízení; oblasti komunálního používání v bytech nebo prádelnách.

⚠ Nepřekračujte při plnění stroje jeho maximální kapacitu (v kg suchého prádla) uvedenou v tabulce programů.

⚠ Tento spotřebič není určen pro profesionální použití. Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí.

⚠ Nepoužívejte žádná rozpouštědla (např. terpentýn, technický benzín), čisticí prostředky obsahující rozpouštědla, tekuté čisticí prášky, čisticí prostředky na sklo, univerzální čisticí prostředky či hořlavé tekutiny. V pračce neperte látky, které byly ošetřeny rozpouštědly nebo hořlavými tekutinami.

### INSTALACE

⚠ Stěhování a instalaci spotřebiče musejí provádět minimálně dvě osoby – nebezpečí zranění! Při rozbalování a instalaci používejte ochranné rukavice – nebezpečí pořezání!

Pokud chcete na pračku umístit sušičku, vyžádejte si nejdříve od poprodejšího servisu nebo prodejce informaci, zda je to možné. Umístění sušičky na pračku je dovoleno pouze tehdy, je-li sušička připevněna k pračce pomocí příslušné spojovací

instalační soupravy, kterou získáte v poprodejním servisním středisku nebo od specializovaného prodejce.

⚠ Při přemísťování nikdy nedržte spotřebič za horní desku nebo víko.

⚠ Instalaci, včetně připojení přívodu vody (pokud nějaký existuje) a elektriny, a opravy musí provádět kvalifikovaný technik. Neopravujte ani nevyměňujte žádnou část spotřebiče, pokud to není výslovně uvedeno v návodu k použití. Nedovolte dětem, aby se přibližovaly k místu instalace. Po vybalení spotřebiče se přesvědčte, že během přepravy nedošlo k jeho poškození. V případě problémů se obraťte na prodejce nebo na nejbližší servisní středisko. Po instalaci musí být obalový materiál (plasty, polystyrenová pěna atd.) uložen mimo dosah dětí – nebezpečí udušení. Před zahájením instalace je nutné spotřebič odpojit od elektrické sítě – nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Během instalace se ujistěte, že zařízení nepoškozuje napájecí kabel – nebezpečí požáru a úrazu elektrickým proudem. Spotřebič zapněte až po dokončení jeho instalace.

⚠ Neumísťujte zařízení do míst, kde by mohlo být vystaveno následujícím extrémním podmínkám: špatné větrání, teplota nižší než 5 °C nebo vyšší než 35 °C.

⚠ Přesvědčte se, zda všechny čtyři nožičky stojí pevně na zemi, podle potřeby je nastavte a pomocí vodováhy zkontrolujte, zda je spotřebič dokonale vodorovný.

⚠ Instalujete-li spotřebič na dřevěnou nebo plovoucí podlahu (určité parketové nebo laminátové materiály), připevněte k podlaze desku z překližky o rozměrech nejméně 60 × 60 × 3 cm a na ni spotřebič postavte.

⚠ Přívodní hadici(e) připojte v souladu s platnými předpisy místního vodárenského podniku.

⚠ Pro modely pouze s přívodem studené vody: Nepřipojujte přívod teplé vody.

⚠ Pro modely s přívodem horké vody: Teplota přiváděné teplé vody nesmí překročit 60 °C.

⚠ Pračka je vybavena ochrannými přepravními šrouby, které chrání vnitřek pračky před poškozením při přepravě. Před použitím pračky musí být přepravní šrouby bezpodmínečně odstraněny. Po odstranění šroubů zakryjte otvory čtyřmi přiloženými plastovými krytkami.

⚠ Po dokončení instalace zařízení a před jeho zapnutím je třeba několik hodin vyčkat, než se přizpůsobí podmínkám v místnosti.

⚠ Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory v podstavci pračky (je-li u daného modelu k dispozici) zakryté kobercem nebo jiným předmětem.

⚠ Pro připojení spotřebiče k rozvodu vody používejte pouze nové hadice. Stará souprava hadic není určena k opětovnému použití.

⚠ Tlak přívodní vody se musí pohybovat v rozmezí 0,1–1 MPa.

⚠ Neprovádějte žádnou opravu ani výměnu jakékoli součásti spotřebiče, pokud nejsou uvedeny v uživatelském návodu. Používejte pouze autorizovaný poprodejní servis. Opravy, které provedete sami nebo které nejsou provedeny profesionály, mohou vést k ohrožení života nebo zdraví a značnému poškození majetku.

⚠ Náhradní díly pro domácí spotřebiče budou k dispozici 10 let po uvedení poslední jednotky na trh, v souladu s evropským nařízením Ecodesign.

### **VÝSTRAHY TÝKAJÍCÍ SE ELEKTRICKÉHO PROUDU**

⚠ V souladu s národními bezpečnostními normami týkajícími se elektrických zařízení musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě vytažením zástrčky, pokud je zástrčka přístupná, nebo, v souladu s pravidly pro zapojování, prostřednictvím vícepólového vypínače umístěného před zásuvkou a spotřebič musí být uzemněn.


⚠ Nepoužívejte prodlužovací kabely, sdružené zásuvky nebo adaptéry. Po provedení instalace nesmí být elektrické prvky spotřebiče pro uživatele přístupné. Nepoužívejte spotřebič, pokud jste mokří nebo naboso. Tento spotřebič nezapínejte, pokud je poškozen napájecí síťový kabel či zástrčka, pokud správně nefunguje nebo byl poškozen či spadl.

⚠ Jestliže je poškozený přívodní kabel, za identický ho smí vyměnit pouze výrobce, servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací, jinak by mohlo dojít k úrazu – riziko elektrického šoku!

### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

⚠ POZOR! Pred vykonaním údržby vždy dbajte na to, aby bol spotrebič vypnutý a odpojený od elektrickej siete. Aby ste sa vyhli riziku úrazu, používajte ochranné rukavice (riziko tržnej rany) a bezpečnostnú obuv (riziko pomliaždenia); nezabudnite vykonávať manipuláciu dvoma osobami (zníženie zaťaženia); nikdy nepoužívajte parné čistiace zariadenie (nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom). Neodborné opravy nepovolené výrobcom môžu mať za následok ohrozenie zdravia a bezpečnosti, za ktoré výrobca nemôže niesť zodpovednosť. Na chyby alebo poškodenia spôsobené neodbornými opravami alebo údržbou sa nevzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v dokumente dodanom so zariadením.

### **LIKVIDÁCIA OBALOVÝCH MATERIÁLOV**


Obalové materiály sa môžu na 100 % recyklovať a sú označené symbolom recyklácie .

Rôzne časti obalu likvidujte zodpovedne, v úplnom súlade s platnými predpismi miestnych orgánov, ktorými sa riadi likvidácia odpadov.

### **LIKVIDÁCIA DOMÁCICH SPOTREBIČOV**

Tento spotrebič je vyrobený z recyklovateľných alebo znovu použiteľných materiálov. Zlikvidujte ho v súlade s miestnymi predpismi o likvidácii odpadov. Podrobnejšie informácie o zaobchádzaní, obnove a recyklácii domácich spotrebičov dostanete na miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili. Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/ES o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

Zabezpečením správnej likvidácie výrobku pomôžete predchádzať potenciálnym negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Symbol  na spotrebiči alebo na sprievodných dokumentoch znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom, ale je potrebné odovzdať ho v zbernom dvore pre elektrické a elektronické zariadenia.



A készülék használata előtt olvassa el az alábbi biztonsági útmutatót. Őrizze meg a későbbi felhasználás érdekében.

Minden esetben tartsa be a kézikönyvben és a készüléken található fontos biztonsági figyelmeztetéseket. A gyártó nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyásából, a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a készülék kezelőszerveinek helytelen beállításából eredő károkért.

⚠ Kisgyermeket (0–3 év között) ne engedjen a készülék közelébe. Gyermekek (3–8 év között) kizárólag felügyelet mellett tartózkodhatnak a készülék közelében. 8 éves vagy idősebb gyermekek, valamint testi, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek a készüléket kizárólag felügyelet mellett vagy a biztonságos használatra vonatkozó tájékoztatást követően és a fennálló kockázatok megértése után használhatják. Ne engedje, hogy a gyermekek játszanak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását és karbantartását. Ne nyissa fel erővel az ajtót, és soha ne álljon rá.

#### **RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT**

⚠ **VIGYÁZAT!** Kialakításából adódóan a készülék működtetése nem lehetséges külső időzítő szerkezettel vagy külön távirányítóval.

⚠ Ezt a készüléket háztartási, illetve ahhoz hasonló célokra tervezték, mint például: üzletekben, irodákban lévő egyéb munkahelyi konyhákban; tanyán; szállodák, motelek, reggelit és szobát kínáló és egyéb szálláshelyek vendégei számára; kommunális felhasználási területek lakótelepeken vagy kisebb mosodákban.

⚠ Ne lépje túl a gépre vonatkozó maximális ruhamennyiséget, amely a programtáblázatban található (száraz ruhák súlya kg-ban megadva).

⚠ A készülék nem nagyüzemi használatra való. Ne használja a készüléket a szabadban.

⚠ Ne használjon oldószert (pl. terpentint, benzolt), oldószert tartalmazó mosószert, súrolóport, ablaktisztítót vagy általános tisztítószert, illetve gyúlékony folyadékot. Ne mosson a mosógépben előzőleg oldószerral vagy gyúlékony folyadékkal kezelt anyagokat.

#### **ÜZEMBE HELYEZÉS**

⚠ A készülék mozgatóját és üzembe helyezését a sérülésveszély csökkentése érdekében két vagy több személy végezze. Viseljen védőkesztyűt a készülék kicsomagolása és üzembe helyezése során, nehogy megvágja magát.

Amennyiben egy szárítógépet szeretne a mosógép tetejére helyezni, először lépjen kapcsolatba a vevőszolgálattal vagy a forgalmazóval, és érdeklődjön meg, hogy ez lehetséges-e. Ez a művelet ugyanis

csak akkor lehetséges, ha a szárítógépet egy megfelelő rögzítőkészlettel a mosógép tetejére erősíti. A készlet a vevőszolgálattól vagy a forgalmazótól szerezhető be.

⚠ A készüléket úgy mozgassa, hogy ne emelje meg a tetejénél vagy a fedelénél fogva.

⚠ A készülék üzembe helyezését – beleértve a vízbekötést (ha van) és az elektromos csatlakoztatást –, valamint javítását kizárólag képzett szakember végezheti. Csak akkor javítsa meg vagy cserélje ki a készülék egyes alkatrészeit, ha az adott művelet szerepel a felhasználói kézikönyvben. Ne engedje a gyermekek abba a helyiségbe, ahol az üzembe helyezést végzi. A kicsomagolás után ellenőrizze, hogy a készülék megsérült-e a szállítás során. Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy a legközelebbi vevőszolgálattal. Üzembe helyezés után a csomagolóanyagokat (műanyag, habzivacs stb.) az esetleges fulladásveszély miatt olyan helyen tárolja, vagy úgy dobja ki, hogy a gyermekek ne férhessenek hozzá. Az áramütés elkerülése érdekében az üzembe helyezési műveletek előtt húzza ki a készülék hálózati csatlakozóját. Az áramütés és a tűzveszély elkerülése érdekében az üzembe helyezés során győződjön meg arról, hogy a készülék miatt nem sérül-e a hálózati tápkábel. A készüléket csak a megfelelő üzembe helyezést követően kapcsolja be.

⚠ Ne helyezze üzembe a készüléket olyan helyen, ahol szélsőséges körülményeknek lehet kitéve (például nem megfelelő szellőzés, 5 °C alatti vagy 35 °C feletti hőmérséklet).

⚠ A készülék üzembe helyezése során ügyeljen arra, hogy mind a négy láb stabilan álljon a padlón, és szükség esetén állítsa be azokat. Vízmérték segítségével ellenőrizze, hogy a készülék tökéletesen vízszintesen áll-e.

⚠ Ha a készüléket fa- vagy „úszópadlón” (bizonyos parketták vagy laminált padlók) helyezi üzembe, rögzítsen egy legalább 60 x 60 x 3 cm-es rétegelt lemezt a padlóhoz, és erre helyezze a készüléket.

⚠ A vízbevezető tömlő(ke)t a helyi vízszolgáltató előírásainak megfelelően csatlakoztassa a vízhálózatra.

⚠ Csak hideg vizet használó típusok esetén: ne csatlakoztassa a melegvíz-ellátáshoz.

⚠ Meleg vizet használó típusok esetén: a meleg víz bemeneti hőmérséklete nem haladhatja meg a 60 °C-ot.

⚠ A mosógépre szállítási csavarokat szerelnek, hogy a készülék belseje ne sérüljön a szállítás során. A gép használata előtt mindenképpen el kell távolítani a szállításhoz használt csavarokat. Eltávolításuk után helyezze a nyílásokba a mellékelt 4 műanyag takaróelemet.



⚠ A készülék üzembe helyezése után várjon néhány órát annak bekapcsolásával, hogy alkalmazkodhasson a helyiség adottságaihoz.

⚠ Győződjön meg arról, hogy a mosógép alján található szellőzőnyílásokat (ha vannak az Ön készülékén) nem takarja el szőnyeg vagy egyéb anyag.

⚠ A készülék vízvezetékrendszerre történő bekötésekor kizárólag új tömlőket használjon. Régi tömlőkészlet nem használható fel.

⚠ A belépő víznyomásnak a 0,1-1 MPa tartományba kell esnie.

⚠ Csak akkor javítsa meg vagy cserélje ki a készülék egyes alkatrészeit, ha az adott művelet szerepel a felhasználói kézikönyvben. Csak jóváhagyott vevőszolgálathoz forduljon. A sajátkezű vagy szakszerűtlen javítás veszélyes eseményt idézhet elő, amely életveszélyes vagy súlyos sérülésekhez, illetve a termékben keletkező jelentős károkhoz vezet.

⚠ A háztartási berendezés pótalkatrészei 10 évig elérhetők az utolsó egység piacra kerülését követően, a környezetbarát tervezésre vonatkozó európai irányelvnek megfelelően.

### **ELEKTROMOS ÁRAMMAL KAPCSOLATOS FIGYELMEZTETÉSEK**

⚠ Fontos, hogy a készüléket le lehessen választani az elektromos hálózatról a villásdugó kihúzásával vagy az aljzat és a készülék közé szerelt, többpólusú megszakítóval, illetve kötelező a készüléket a biztonsági előírásoknak megfelelően földelni.


⚠ Ne használjon hosszabbítót, elosztót vagy adaptert. Beszerelés után az elektromos alkatrészeknek hozzáférhetetlennek kell lenniük a felhasználó számára. Ne használja a készüléket mezítláb, és ne nyúljon hozzá nedves kézzel. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a csatlakozódugó sérült, illetve ha a készülék nem működik megfelelően, megsérült vagy leejtették.

⚠ Ha a hálózati kábel megsérül, az áramütés kockázatának elkerülése érdekében a gyártóval, annak szervizképviselőjével vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel kell egy ugyanolyan kábelre kicseréltetni.

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

⚠ **FIGYELEM:** Bármilyen karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. A személyi sérülés kockázatának elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt (vágás veszélye) és munkavédelmi cipőt (összezúródás veszélye); mindenképpen két személy mozgassa (csökkentett terhelés); soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket (áramütés veszélye). A gyártó által nem engedélyezett nem szakszerű javítások veszélyeztethetik az egészséget és a biztonságot, amiért a gyártó nem tehető felelőssé. A nem szakszerű javításokból vagy karbantartásokból eredő hibákra vagy károokra nem vonatkozik a garancia, amelynek feltételeit a termékhez mellékelte dokumentum tartalmazza.

### **A CSOMAGOLÓANYAGOK HULLADÉKKEZELÉSE**


A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével .

A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni.

### **A HÁZTARTÁSI GÉPEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE**

Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezésekor a helyi hulladékkezelési szabályokkal összhangban járjon el. Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalathoz vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következményeket.

A terméken vagy a kísérő dokumentumokon található  jel azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikai készülékeknek megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.





## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## WAŻNE INFORMACJE, Z KTÓRYMI NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ I KTÓRYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania w przyszłości.

Te instrukcje oraz samo urządzenie zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, których należy zawsze przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzebrzegania instrukcji bezpieczeństwa, niewłaściwego użytkowania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

⚠ Małe dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

Nigdy nie otwierać drzwi urządzenia na siłę ani nie stawać na nich.

### DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

⚠ **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego, takiego jak minutnik, lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

⚠ To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; gospodarstwa rolne; wykorzystanie przez klientów w hotelach, motelach oraz innych obiektach mieszkalnych; obszary użytku publicznego w blokach, mieszkaniach lub pralniach.

⚠ Nie przekraczać pojemności ładowania pralki (kg suchej tkaniny) wskazanych w tabeli programów.

⚠ Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz budynku.

⚠ Nie należy używać żadnych rozpuszczalników (np. terpentyny, benzyny), detergentów zawierających rozpuszczalniki, proszków do szorowania, środków do mycia szkła lub środków do czyszczenia ogólnego zastosowania, ani płynów łatwopalnych; nie prać tkanin, które zostały poddane działaniu rozpuszczalników i płynów łatwopalnych.

### INSTALACJA URZĄDZENIA

⚠ Urządzenie musi być przytrzymywane oraz

montowane przez co najmniej dwie osoby – ryzyko obrażeń. Przy rozpakowywaniu i instalacji należy używać rękawic ochronnych – ryzyko skaleczenia.

Jeśli na pralce ma być postawiona suszarka, należy skontaktować się z naszym serwisem technicznym lub z wykwalifikowanym sprzedawcą by sprawdzić, czy jest to możliwe. Na pralce można zamontować suszarkę tylko pod warunkiem zastosowania odpowiedniego zestawu montażowego, do nabycia w naszym serwisie technicznym lub specjalistycznym punkcie sprzedaży.

⚠ Przesunąć urządzenie, nie podnosząc go za wierzch lub za górną pokrywę.

⚠ Instalacja, podłączenia do źródła wody (jeśli są) i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, że nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W razie problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po wykonaniu instalacji należy przechowywać odpady z opakowania (plastik, elementy styropianowe, itd.) poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie spowoduje uszkodzenie przewodu zasilającego – ryzyko porażenia. Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu instalacji.

⚠ Nie instalować urządzenia w miejscu, w którym mogłoby być poddane działaniu ekstremalnych warunków, np.: w pomieszczeniu z niewystarczającą wentylacją, o temperaturze poniżej 5°C lub powyżej 35°C.

⚠ Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie stoi stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomnicy, czy jest dokładnie wypoziomowane.

⚠ Jeśli urządzenie jest instalowane na drewnianej lub „pływającej” podłodze (niektóre typy parkietów lub paneli laminowanych), przymocować kawałek sklejki o wymiarach 60 x 60 x 3 cm (co najmniej) do podłogi i na nim umieścić urządzenie.

⚠ Podłączyć wąż dopływowy (węże dopływowe) do doprowadzenia wody zgodnie z lokalnymi przepisami.

⚠ Tylko dla modeli napełnianych zimną wodą: nie przyłączać do doprowadzenia ciepłej wody.

⚠ W przypadku modeli napełnianych ciepłą wodą: temperatura ciepłej wody na wlocie do urządzenia nie może przekraczać 60°C.

⚠ Pralka jest wyposażona w śruby blokujące, które zapobiegają ewentualnemu uszkodzeniu jej wnętrza w czasie transportu. Przed rozpoczęciem użytkowania pralki należy usunąć śruby blokujące. Po ich wyjęciu należy zaślepić otwory 4 dołączonymi w komplecie plastikowymi zaślepkami.

⚠ Po zakończeniu instalacji urządzenia, przed jego włączeniem należy odczekać kilka godzin, aby mogło się ono dostosować do warunków panujących w pomieszczeniu.

⚠ Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne w podstawie pralki (zależnie od modelu pralki) nie były zasłonięte przez wykładzinę lub inne materiały.

⚠ W celu doprowadzenia wody do urządzenia, należy używać tylko nowych węży. Nie należy używać starych węży.

⚠ Ciśnienie wody dopływowej musi wynosić od 0.1 do 1 MPa.

⚠ Nie należy naprawiać ani wymieniać żadnych części tego urządzenia, o ile nie zostało wyraźnie wskazane w instrukcji obsługi. Należy korzystać wyłącznie z autoryzowanej obsługi posprzedażnej. Samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może doprowadzić do niebezpiecznego wypadku groźnego dla życia lub zdrowia i (lub) mogącego spowodować uszkodzenia mienia.

⚠ Części zamienne do tego urządzenia gospodarstwa domowego będą dostępne przez 10 lat od pojawienia się na rynku jego ostatniej sztuki zgodnie z wymaganiami europejskich przepisów Ecodesign.

### **ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO**

⚠ Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania przez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna) lub za pomocą dostępnego przełącznika wielobiegowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi; urządzenie musi także posiadać uziemienie zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.


⚠ Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani adapterów. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie korzystać z urządzenia na boso lub będąc mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.

⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego wymianę na identyczny należy ze względów bezpieczeństwa zlecić przedstawicielowi producenta, serwisowi technicznemu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu uniknięcia potencjalnego ryzyka – ryzyko porażenia prądem.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych. Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy używać rękawic ochronnych (ryzyko skaleczenia) i butów ochronnych (ryzyko stłuczenia) pamiętać o obsłudze przez dwie osoby (zmniejszenie obciążenia); w żadnym przypadku nie stosować urządzeń parowych do czyszczenia (ryzyko porażenia prądem). Niefachowe naprawy nieautoryzowane przez producenta mogą spowodować zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Wszelkie wady lub uszkodzenia spowodowane nieprofesjonalnymi naprawami lub konserwacją nie są objęte gwarancją, której warunki są przedstawione w dokumencie dostarczonym wraz z urządzeniem.

### **UTYLIZACJA OPAKOWANIA**


Materiał opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem .

Należy w odpowiedzialny sposób utylizować części opakowania, przestrzegając miejscowych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

### **UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD**

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem skupu złomu AGD lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego.

Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.



# INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

## IMPORTANT: TREBUIE CITITE ȘI RESPECTATE

Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni privind siguranța. Păstrați-le la îndemână pentru a le putea consulta și pe viitor.

Aceste instrucțiuni și aparatul în sine furnizează avertismente importante privind siguranța, care trebuie respectate întotdeauna. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță, pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau pentru setarea incorectă a butoanelor de comandă.

⚠ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor foarte mici (0-3 ani). Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici (3-8 ani) decât dacă sunt supravegheați în permanență. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe pot folosi acest aparat doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără a fi supravegheați. Nu deschideți niciodată forțat hubloul și nu îl folosiți ca pe o treaptă.

### UTILIZAREA PERMISĂ

⚠ ATENȚIE: aparatul nu trebuie să fie pus în funcțiune prin intermediul unui comutator extern, precum un temporizator, sau al unui sistem de comandă la distanță separat.

⚠ Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat în locuințe, precum și în alte spații, cum ar fi: bucătării destinate personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru; ferme; de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare de tip „bed and breakfast” și alte spații rezidențiale; zone comune în blocuri sau în spălătorii.

⚠ Nu încărcați mașina peste capacitatea maximă (kg de articole uscate) indicată în tabelul cu programe.

⚠ Acest aparat nu este destinat utilizării în scop profesional. Nu utilizați aparatul în aer liber.

⚠ Nu utilizați solvenți (de exemplu, terebentină, benzen), detergenți care conțin solvenți, praf de curățat, agenți de curățare a sticlei sau universali și lichide inflamabile; nu spălați la mașină țesături care au fost tratate cu solvenți sau cu lichide inflamabile.

### INSTALARE

⚠ Manevrarea și instalarea aparatului trebuie să fie efectuate de două sau mai multe persoane - risc de rănire. Folosiți mănuși de protecție la despachetare și instalare - risc de tăiere.

Dacă doriți să montați un uscător de rufe deasupra mașinii dumneavoastră de spălat rufe, contactați mai întâi serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare sau distribuitorul dumneavoastră specializat

pentru a verifica dacă acest lucru este posibil.

Acest lucru este posibil numai dacă uscătorul este atașat la mașina dumneavoastră de spălat rufe cu ajutorul unui kit de suprapunere corespunzător, disponibil prin intermediul serviciului nostru de asistență tehnică post-vânzare sau al distribuitorului dumneavoastră specializat.

⚠ Deplasați aparatul fără a-l ridica de blatul sau de capacul superior.

⚠ Instalarea, inclusiv racordarea la rețeaua de alimentare cu apă (dacă este necesară) și la rețeaua de alimentare cu energie electrică, precum și reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat. Nu reparați și nu înlocuiți nicio componentă a aparatului, cu excepția cazului în care acest lucru este indicat în mod expres în manualul de utilizare. Nu lăsați copiii în apropierea zonei de instalare. După despachetarea aparatului, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. Dacă apar probleme, contactați distribuitorul sau cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică post-vânzare. Odată instalat aparatul, deșeurile de ambalaje (bucăți de plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor - risc de asfixiere. Înainte de orice operație de instalare, aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică - risc de electrocutare. În timpul instalării, aveți grijă ca aparatul să nu deterioreze cablul de alimentare - risc de incendiu sau de electrocutare. Activați aparatul numai atunci când instalarea a fost finalizată.

⚠ Nu instalați aparatul într-un loc expus unor condiții extreme, precum: ventilație insuficientă, temperaturi sub 5 °C sau peste 35 °C.

⚠ La instalarea aparatului, asigurați-vă că cele patru picioare sunt stabile și se sprijină pe planșeu, reglându-le după cum este necesar, și asigurați-vă că aparatul este perfect orizontal, folosind o nivelă cu bulă de aer.

⚠ În cazul în care aparatul este instalat pe podele din lemn sau „flotante” (anumite tipuri de parchet și materiale laminate), fixați o foaie de placaj de 60 x 60 x 3 cm (cel puțin) pe podea, apoi așezați aparatul peste aceasta.

⚠ Racordați furtunul (furtunurile) de alimentare cu apă la sursa de alimentare cu apă, în conformitate cu reglementările companiei locale de furnizare a apei.

⚠ Pentru modelele dotate exclusiv cu furtun pentru alimentare cu apă rece: nu conectați la sursa de alimentare cu apă caldă.

⚠ Pentru modelele cu alimentare la apă caldă: apa caldă de alimentare nu trebuie să aibă o temperatură mai mare de 60 °C.



⚠️ Mașina de spălat rufe este prevăzută cu bolțuri pentru transport, pentru a preveni orice posibilă deteriorare a interiorului în timpul transportului. Înainte de a folosi mașina de spălat, bolțurile pentru transport trebuie îndepărtate obligatoriu. După înlăturarea acestora, acoperiți orificiile cu cele 4 capace de plastic furnizate.

⚠️ După instalarea dispozitivului, așteptați câteva ore înainte de a-l porni, pentru ca acesta să se aclimatizeze la condițiile din încăpere.

⚠️ Asigurați-vă că orificiile de ventilare de la baza mașinii de spălat rufe (dacă există la modelul dumneavoastră) nu sunt acoperite de covor sau de alte materiale.

⚠️ Utilizați numai furtunuri noi pentru racordarea aparatului la rețeaua de alimentare cu apă. Seturile de furtunuri vechi nu trebuie să fie reutilizate.

⚠️ Presiunea de alimentare a apei trebuie să fie cuprinsă în intervalul 0,1-1 MPa.

⚠️ Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, decât dacă acest lucru este descris concret în manualul de utilizare. Adresați-vă exclusiv atelierelor de service autorizate. Reparațiile în regie proprie sau neprofesionale pot duce la incidente care pun în pericol viața și sănătatea și/sau provoacă pagube materiale semnificative.

⚠️ Conform reglementărilor europene Ecodesign, piesele de schimb pentru aparatele electrocasnice trebuie să fie disponibile timp de 10 ani după vânzarea ultimei unități.

### **AVERTIZĂRI PRIVIND ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ**

⚠️ Aparatul trebuie să poată fi deconectat de la rețeaua electrică fie prin scoaterea ștecherului din priză (dacă ștecherul este accesibil), fie prin intermediul unui întrerupător multipolar situat în amonte de priză, în conformitate cu normele privind cablurile electrice, și trebuie să fie împământat în conformitate cu standardele naționale privind siguranța electrică.


⚠️ Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare. După terminarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile utilizatorului. Nu utilizați aparatul dacă aveți părți ale corpului umede sau când sunteți desculți. Nu puneți în funcțiune acest aparat dacă are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează corespunzător sau dacă a fost deteriorat sau a căzut pe jos.

⚠️ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu unul identic de către producător, agentul său de service sau alte persoane calificate, pentru a evita orice pericol sau risc de electrocutare.

### **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

⚠️ **AVERTISMENT:** Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere. Pentru a evita riscul vătămării personale, utilizați mănuși de protecție (risc de lacerare) și încălțăminte de protecție (risc de contuzie); asigurați-vă că manevrarea se face de către două persoane (reducerea sarcinii); nu folosiți niciodată aparate de curățare cu aburi (risc de electrocutare). Reparațiile neprofesionale neautorizate de producător pot rezulta în riscuri în ceea ce privește sănătatea și siguranța, pentru care producătorul nu poate fi considerat răspunzător. Orice defecțiune sau deteriorare cauzată de reparații sau operații de întreținere neprofesionale nu va fi acoperită de garanție, ai cărei termeni sunt prezentați în documentul livrat împreună cu unitatea.


### **ELIMINAREA AMBALAJULUI**

Ambalajul este reciclabil în proporție de 100% și este marcat cu simbolul reciclării .

Prin urmare, diferitele părți ale ambalajului trebuie eliminate în mod corespunzător și în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale privind eliminarea deșeurilor.

### **ELIMINAREA APARATELOR ELECTROCASNICE**

Acest aparat este fabricat cu materiale reciclabile sau reutilizabile. Eliminați-l în conformitate cu normele locale referitoare la eliminarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la tratarea, valorificarea și reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritățile locale competente, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat aparatul. Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor.

Simbolul  de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest aparat nu trebuie eliminat ca deșeu menajer, ci trebuie predat la un centru de colectare corespunzător, pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.





## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

## ВАЖНО Е ДА ГИ ПРОЧЕТЕТЕ И ДА ГИ СПАЗВАТЕ

Преди използването на уреда прочетете инструкциите за безопасност. Запазете ги за бъдещи справки.

В тези инструкции и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се прочетат и да се съблюдават винаги. Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

⚠ Много малки деца (0-3 год.) трябва да стоят далеч от уреда. Малките деца (3-8 години) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор от възрастен. Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Никога не отваряйте вратичката със сила и не я използвайте като стъпало.

### ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

⚠ **ВНИМАНИЕ:** уредът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.

⚠ Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като: кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди; ферми; от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване; Зони за общо ползване в жилищни сгради или в обществени перални.

⚠ Не зареждайте машината с пране, чийто обем надвишава максималния капацитет (kg сухи дрехи), посочен в таблицата с програми.

⚠ Този уред не е предназначен за професионална употреба. Не използвайте този уред на открито.

⚠ Не използвайте разтворители (напр. терпентин, бензен), перилни препарати, съдържащи разтворители, обезмаслител, почистващи препарати за стъкло и всякакви други повърхности, както и възпламеними течности; не перете тъкани, които са третирани с разтворители или възпламеними течности.

### МОНТАЖ

⚠ Боравенето и монтажът на уреда трябва да се извършват от две или повече лица – съществува опасност от нараняване. Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда – съществува опасност от порязвания.

Ако искате да поставите сушилня отгоре на пералната машина, първо се свържете с отдела за следпродажбено обслужване или със специализирания дилър, за да разберете дали това е възможно. Това е позволено само ако сушилнята е монтирана върху пералната машина с използване на съответен набор за надграждане, предлаган от нашия отдел за следпродажбено обслужване или от специализирания магазин.

⚠ При преместване на уреда не го повдигайте за работния плот или за горния капак.

⚠ Монтирането, включително подаването на вода (ако е приложимо) и електрическото свързване и ремонт трябва да се извършват от квалифициран техник. Не поправяйте и не подменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството за потребителя. Пазете децата далеч от мястото, където се извършва монтажът. След разопаковане на уреда се уверете, че не е бил повреден при транспортирането. В случай на проблеми се свържете с дистрибутора или най-близкия отдел за следпродажбено обслужване. След като уредът бъде монтиран, отпадъците от опаковката (пластмаса, стиропор и др..) трябва да стоят далеч от обсега на деца - има опасност от задушаване. Уредът трябва да бъде изключен от захранването преди монтажа – опасност от електрически удар. По време на монтажа внимавайте уредът да не повреди захранващия кабел – опасност от електрически удар. Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.

⚠ Не монтирайте Вашия уред на място, където може да бъде изложен на екстремни условия като: лоша вентилация, температура под 5 °C или над 35 °C.

⚠ При монтирането се уверете, че и четирите крачета се опират плътно на пода, при необходимост ги нагласете, и след това проверете дали уредът е нивелиран безупречно (използвайте нивелир).

⚠ Ако уредът се монтира върху дървени или "плаващи" подове (някои паркетни и ламинатни материали), поставете на пода парче шперплат с размери най-малко 60 x 60 x 3 cm и след това поставете уреда върху него.

⚠ Свържете маркуча/маркучите за подаване на вода към водопроводната мрежа в съответствие с нормите на Вашата водоснабдителна компания.

⚠ За модели с подаване само на студена вода: Не свързвайте към тръбата за топлата вода.

⚠ За модели с подаване на топла вода: температурата на подаваната топла вода не трябва да надвишава 60 °C.

⚠ Пералната машина е снабдена с транспортни болтове, за да се избегнат възможни повреди вътре в машината при транспортиране. Преди да използвате пералната машина, е задължително да се свалят транспортните болтове. След като ги свалите, затворете отворите с приложените 4 пластмасови тапи.

⚠ След монтирането на уреда изчакайте няколко часа, преди да го включите, за да може той да се приспособи към средата на помещението.

⚠ Внимавайте вентилационните отвори в основата на пералната машина (ако са предвидени на Вашия модел) да не бъдат закрити от килим или друга материя.

⚠ При свързване на уреда към водопроводната мрежа използвайте само нови маркучи. Старите комплекти маркучи не бива да се използват повторно.

⚠ Налягането на подаваната вода трябва да бъде в диапазона 0.1-1 MPa.

⚠ Не ремонтирайте или подменяйте части на електроуред, освен ако това не е изрично посочено в ръководството за потребителя. Използвайте само упълномощено следпродажбено обслужване. Самостоятелното или непрофесионалното ремонтване може да доведе до опасност за живота или здравето и/или до значителни материални щети.

⚠ Резервните части за домакинския уред ще бъдат налични през следващите 10 години от датата на пускане на последния уред на пазара, както е посочено в Европейския регламент за екодизайн.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЗАХРАНВАНЕТО**

⚠ Трябва да е възможно уредът да се изключи от захранването чрез изваждане на щепсела, ако е достъпен, или чрез достъпен многополюсен превключвател, монтиран след контакта, както и уредът да е заменен в съответствие с националните стандарти за електрическа безопасност.


⚠ Не използвайте удължители, разклонители с няколко гнезда или адаптери. След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя. Не използвайте уреда, ако сте с мокри или боси крака. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или изпускан.

⚠ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасна ситуация, например електрически удар.

#### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че уредът е изключен от захранването, преди да извършвате каквато и да било операция по обслужването. За избягване на риск от наранявания използвайте предпазни ръкавици (опасност от разкъсвания) и защитни обувки (опасност от контузия); уверете се, че пренасяте уреда двама души (за намаляване на товара); не използвайте пособия за почистване с пара (опасност от електрически удар). Непрофесионални ремонти, неодобрен от производителя, може да доведат до риск за здравето и безопасността, за което производителят не може да бъде държан отговорен. Всеки дефект или повреда, причинени от непрофесионални ремонти или обслужване, няма да бъдат покрити от гаранцията, условията на които са подчертани в документа, доставен с уреда.

#### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ**


Опаковъчният материал е 100% годен за рециклиране и е маркиран със символа за рециклиране .

Различните части от опаковката трябва да бъдат изхвърлени по отговорен начин и в пълно съответствие с местните закони за изхвърлянето на отпадъци.

#### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДИ**

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнителна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на домакински електроуреди се обърнете към компетентните местни органи, службата за битови отпадъци или магазина, от където сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Като се погрижите продуктът да бъде изхвърлен по правилен начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората.

Символът  върху уреда или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния събирателен пункт, предназначен за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.



Prieš naudodami prietaisą, perskaitykite šias saugos instrukcijas. Išsaugokite jas ateičiai.

Šiame vadove ir ant prietaiso pateikti svarbūs saugos perspėjimai, kuriuos būtina perskaityti ir visada laikytis. Gamintojas neprisiima atsakomybės, jei nesilaikoma šioje saugos instrukcijoje pateiktų nurodymų, prietaisas naudojamas netinkamai arba neteisingai nustatomi valdymo įtaisai.

⚠ Labai maži vaikai (0–3 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso. Vyresni vaikai (3–8 metų) turi būti saugiu atstumu nuo prietaiso, nebent visą laiką yra prižiūrimi. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys psichinį, jutiminį ar protinį neįgalumą arba tie, kuriems trūksta patirties arba žinių, jei jie yra prižiūrimi ir supažindinami su saugiu džiovyklės naudojimu bei supranta su tuo susijusius pavojus. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu. Neprižiūrimi vaikai neturėtų valyti ir prižiūrėti prietaiso.

Niekada nemėginkite jėga atidaryti durelių ir jokiū būdu nesinaudokite jomis kaip laipteliu.

#### LEISTINAS NAUDOJIMAS

⚠ DĖMESIO. Prietaisas nėra pritaikytas valdyti naudojant išorinį perjungimo įrenginį, pvz., laikmatį arba atskirą nuotolinio valdymo sistemą.

⚠ Šis prietaisas skirtas naudoti namų ūkyje ir panašiose patalpose, pavyzdžiui: parduotuvių, biurų ir kitų įstaigų darbuotojų virtuvėse; gyvenamuosiuose namuose-ūkiuose; viešbučiuose, moteliuose, nakvynės vietose, kur patiekiami pusryčiai (angl. „Bed and Breakfast“), bei kitose apgyvendinimo įstaigose.

⚠ Nedėkite į įrenginį daugiau, nei maksimalus leidžiamas kiekis (kg sausų drabužių), kuris nurodomas programų lentelėje.

⚠ Šis prietaisas nėra skirtas profesionaliam naudojimui. Nenaudokite prietaiso lauke.

⚠ Nenaudokite tirpiklių (pvz., terpentino, benzeno), valiklių, kurių sudėtyje yra tirpiklių, šveitimo miltelių, stiklo ar universalių valiklių ir degių skysčių; skalbimo mašinoje neskalbkite skalbinių, kurie buvo apdoroti tirpikliais ar degiais skysčiais.

#### MONTAVIMAS

⚠ Prietaisą perkelti ir įrengti turi du ar daugiau žmonių. Priešingu atveju galite susižeisti. Mūvėkite apsaugines pirštines, kai išpakuojate ir montuojate prietaisą. Priešingu atveju galite įsipjauti.

Jei džiovyklę ketinate pastatyti ant skalbimo mašinos, kreipkitės į techninės priežiūros centrą arba pardavėją ir pasiteiraukite, ar tai yra įmanoma. Įrenginius galima dėti vieną ant kito, tik jei džiovyklė prie skalbimo mašinos pritvirtinama atitinkamu tvirtinimo rinkiniu, kurį galima įsigyti techninės priežiūros centre arba iš pardavėjo.

⚠ Perkelkite įrenginį, nekeldami jo už darbatalio arba viršutinio paviršiaus.

⚠ Įrengimą, prijungimo prie vandentiekio bei elektros tinklo darbus bei remontą turi atlikti kvalifikuotas technikas. Prietaisą remontuoti ar jo dalis keisti galima tik tuo atveju, jei tai nurodyta naudotojo vadove. Pasirūpinkite, kad montavimo vietoje nebūtų vaikų. Išpakavę prietaisą, patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas pervežimo metu. Jei kyla problemų, kreipkitės į prekybos atstovą arba artimiausią techninės priežiūros centrą. Įrengus prietaisą, pakuotės medžiagas (plastiką, polistireno dalis ir pan.) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, kad nekiltų uždusimo pavojus. Prieš vykdant bet kokius įrengimo darbus, prietaisą būtina išjungti iš elektros tinklo, kad nekiltų elektros smūgio pavojus. Pasirūpinkite, kad montuojant, prietaisas nepažeistų maitinimo laido. Priešingu atveju gali kilti gaisro ar elektros smūgio pavojus. Prietaisą įjungti galima tik baigus įrengimo darbus.

⚠ Neįrenkite prietaiso vietoje, kur yra ekstremalios sąlygos, pvz.: prasta ventiliacija, žemesnė nei 5 °C ar aukštesnė nei 35 °C temperatūra.

⚠ Įrengiant prietaisą įsitikinkite, kad visos keturios kojelės tvirtai remiasi į grindis (jei ne, sureguliuokite jas), o tada patikrinkite, ar prietaisas pastatytas lygiai (naudokitės gulsčiuuku).

⚠ Jei prietaisas statomas ant medinių arba plūdriųjų grindų (ant tam tikrų parketo ir laminato rūšių), pirma pritvirtinkite prie grindų 60 x 60 x 3 cm (mažiausiai) fanerą ir tik tada statykite ant jos prietaisą.

⚠ Vandens įleidimo žarną (-as) reikia prijungti prie vandentiekio laikantis vietinės vandentiekio įmonės reikalavimų.

⚠ Skirta modeliams, kurie pildomi tik šaltu vandeniu: nejunkite prie karšto vandens tiekimo čiaupo.

⚠ Skirta modeliams, kurie gali būti pripildomi karštu vandeniu: įleidžiamo karšto vandens temperatūra neturi viršyti 60 °C.

⚠ Skalbimo mašinoje įsukti transportavimo varžtai, kurie apsaugo prietaiso vidų nuo galimų pažeidimų pervežant. Prieš pradėdant naudoti skalbimo mašiną, transportavimo varžtus reikia išsukti. Išsukus varžtus jų angas reikia uždengti 4 pridedamais plastikiniais dangteliais.

⚠ Baigę montavimo darbus prieš įjungdami skalbimo mašiną palaukite kelias valandas, kad ji prisitaikytų prie patalpos aplinkos sąlygų.

⚠ Pasirūpinkite, kad skalbimo mašinos pagrinde esančių vėdinimo angų (jei tokios jūsų prietaise yra) neuždengtų kilimas ar kokia kita medžiaga.

⚠ Prietaiso prijungimui prie vandentiekio naudokite tik naujas žarnas. Senų žarnų naudoti pakartotinai negalima.

⚠ Tiekiamo vandens slėgis turi būti 0,1–1 MPa.

⚠ Neremontuokite ir nekeiskite jokių prietaiso dalių, nebent konkrečiai nurodyta naudotojo vadove. Naudokitės tik įgalioto priežiūros po pardavimo skyriaus paslaugomis. Dėl savarankiško ar nespecialisto atliekamo remonto gali kilti pavojingas incidentas, keliantis grėsmę sveikatai ar gyvybei ir (arba) galintis padaryti didelės žalos turtui.

⚠ Laikantis Europos ekologinio projektavimo direktyvos reikalavimų, buitinio prietaiso atsarginių dalių bus galima įsigyti 10 metų po to, kai į rinką bus išleistas paskutinis toks prietaisas.

#### ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS

⚠ Prietaisą reikia sumontuoti taip, kad jį būtų galima išjungti iš elektros tinklo ištraukus maitinimo laido kištuką arba iki elektros lizdo pagal sujungimų taisyklės sumontuotu daugiapoliu jungikliu ir prietaisas turi būti įžemintas pagal nacionalinius elektros saugos standartus.


⚠ Nenaudokite ilginamųjų laidų, tinklo lizdo skirstytuvų ir adapterių. Prietaisą įrengus, jo elektros komponentai turi būti nepasiekiami naudotojui. Prietaiso nenaudokite, jei jūsų kūnas yra drėgnas arba esate basi. Šio prietaiso nenaudokite, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei prietaisas veikia netinkamai arba jei jis yra pažeistas ar buvo numestas.

⚠ Jei maitinimo laidas pažeistas, jį tokiu pačiu turi pakeisti gamintojas, jo įgaliojtas techninės priežiūros darbuotojas ar kitas kvalifikuotas asmuo – taip išvengsite elektros smūgio pavojaus.

#### VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

⚠ ĮSPĖJIMAS. Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus, prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo elektros tinklo. Kad nesusižeistumėte, mūvėkite apsaugines pirštines (įdrėskimo rizika) ir avėkite apsauginius batus (sumušimo rizika); darbus atlikite dviese (mažesnė apkrova); niekada nenaudokite valymo garais įrenginių (elektros šoko rizika). Dėl ne specialistų atliekamų gamintojo neįgaliojimų remonto darbų gali kilti grėsmė sveikatai arba saugai ir gamintojas dėl to nebus laikomas atsakingu. Jei bet kokia žala ar pažeidimas atsiranda dėl neprofesionalių darbuotojų atliktų remonto arba techninės priežiūros darbų, garantija, kurios sąlygos yra išdėstytos kartu su įrenginiu pateiktame dokumente, negalioja.

#### PAKAVIMO MEDŽIAGŲ IŠMETIMAS


Pakavimo medžiagos yra 100 % perdirbamos ir pažymėtos perdirbimo simboliu .

Todėl įvairias pakuotės medžiagas reikia išmesti labai atsakingai ir griežtai laikantis vietos institucijų reglamentų, reguliuojančių atliekų išmetimą.

#### BUITINIŲ PRIETAISŲ ŠALINIMAS

Šis prietaisas pagamintas naudojant perdirbamas arba pakartotinai naudojamas medžiagas. Prietaisą išmeskite paisydami vietos atliekų išmetimo reglamentų. Dėl išsamesnės informacijos apie buitinių elektrinių prietaisų apdorojimą, utilizavimą ir perdirbimą kreipkitės į įgaliotą vietos instituciją, buitinių atliekų surinkimo įmonę arba parduotuvę, kurioje pirkote prietaisą. Šis prietaisas paženklintas pagal Europos Direktyvos 2012/19/EB dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų (EEIJA) reikalavimus.

Tinkamai utilizuodami šį gaminį apsaugosite aplinką ir sveikatą nuo galimo neigiamo poveikio.

Ant prietaiso arba pridedamų dokumentų esantis simbolis  nurodo, kad su šiuo prietaisu negalima elgtis kaip su buitinėmis šiukšlėmis. Jį reikia atiduoti į atitinkamą surinkimo skyrių, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdirbta.





Pirms ierīces lietošanas izlasiet šos drošības norādījumus. Saglabājiet šos norādījumus turpmākām uzziņām.

Šī rokasgrāmata un pati ierīce sniedz svarīgus drošības brīdinājumus, kas ir jāizlasa un vienmēr jāievēro. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepiemērotas lietošanas vai nepareizu vadības elementu iestatīšanas dēļ.

⚠ **Ļoti maziem bērniem (0-3 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces. Maziem bērniem (3-8 gadi) jāatrodas drošā attālumā no ierīces, ja vien tie netiek nepārtraukti uzraudzīti. Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar fiziskiem, jušanas vai garīgiem traucējumiem vai bez pieredzes un zināšanām var lietot šo ierīci, ja tās tiek uzraudzītas vai instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības. Nekad neatveriet durvis ar varu un neizmantojiet tās, lai pakāptos.**

#### ATĻAUTĀ LIETOŠANA

⚠ **UZMANĪBU!** Ierīci nav paredzēts darbināt ar ārēju slēdža ierīci, piemēram, taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

⚠ Šo ierīci paredzēts izmantot sadzīvē un tamlīdzīgi, piemēram: personāla virtuves zonās, veikalos, birojos un citās darba vidēs; zemnieku saimniecībās; klientu istabās viesnīcās, moteļos un citās līdzīga tipa apmešanās vietās.

⚠ Nepārslogojiet iekārtu, pārsniedzot tās maksimālo veiktspēju (sausas drēbes, kg), kas norādīts programmu tabulā.

⚠ Šī ierīce nav paredzēta profesionālai lietošanai. Neizmantojiet ierīci ārpus telpām.

⚠ Neizmantojiet šķīdinātājus (piem., terpentīnu, benzīnu), mazgāšanas līdzekļus, kas satur šķīdinātājus, tīrīšanas pulveri, stikla tīrīšanas līdzekļus vai vispārējus tīrīšanas līdzekļus un uzliesmojošus šķīdumus; nemazgājiet veļas mazgājamā mašīnā audumus, kas piesūkušies ar šķīdinātājiem vai viegli uzliesmojošām vielām.

#### MONTĀŽA

⚠ Ierīces pārvietošana un uzstādīšana jāveic vismaz diviem cilvēkiem – pastāv savainojumu risks. Izmantojiet aizsargcimdus, veicot visus izsaiņošanas un uzstādīšanas darbus – pastāv risks sagriezties.

Ja vēlaties žāvētāju novietot uz veļas mašīnas, vispirms sazinieties ar pēcpārdošanas servisu, lai noskaidrotu, vai tas ir pieļaujams. Novietošana uz veļas mašīnas iespējama tikai tad, ja žāvētājs ir piestiprināts veļas mašīnai ar atbilstošu novietošanas komplekta palīdzību, kas pieejams, sazinoties ar pēcpārdošanas servisu vai izplatītāju-speciālistu.

⚠ Pārvietojiet ierīci, nesatverot to aiz darba virsmas vai augšējā vāka.

⚠ Montāžu, tajā skaitā ūdens sistēmas (ja tāda ir) un elektrosavienojumu uzstādīšanu, un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts tehniķis. Nelabojiet un nomainiet ierīces detaļas, ja vien tas nav tieši norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Neļaujiet bērniem atrasties ierīces montāžas vietas tuvumā. Pēc ierīces izsaiņošanas pārliecinieties, vai pārvadāšanas laikā tā nav bojāta. Problēmu gadījumā sazinieties ar izplatītāju vai tuvāko pēcpārdošanas servisu. Pēc ierīces montāžas novietojiet iepakojuma materiālus (plastmasas un polistirola daļas u.c.) bērniem nepieejamā vietā – pastāv nosmakšanas risks. Pirms ierīces uzstādīšanas tai jābūt atvienotai no elektrotīkla – pastāv elektriskā trieciena risks. Uzstādīšanas laikā raugiet, lai ierīce nesabojātu barošanas kabeli – pastāv aizdegšanās un strāvas trieciena risks. Ieslēdziet ierīci tikai tad, kad montāža ir pabeigta.

⚠ Neuzstādiet ierīci vietās, kur tā var būt pakļauta īpašiem apstākļiem, piemēram, sliktai ventilācijai vai temperatūrai, kas ir zemāka par 5°C vai augstāka par 35°C.

⚠ Veicot ierīces montāžu, pārliecinieties, vai visas četras kājiņas ir stabilas un saskaras ar grīdu, nepieciešamības gadījumā pieregulējiet tās un ar līmeņrādi pārbaudiet ierīces līmeņojumu.

⚠ Ja ierīce tiek montēta uz koka vai peldošas grīdas (daži parketa un lamināta materiāli), nostipriniet uz tās finiera plāksni ar izmēru 60 x 60 x 3 cm (vismaz) un novietojiet uz tās ierīci.

⚠ Pievienojiet ūdens pievades cauruli(-es) ūdens padevei saskaņā ar vietējā ūdens piegādātāja noteikumiem.

⚠ Tikai modeļiem ar aukstā ūdens ievadi: nepievienojiet karstā ūdens padevei.

⚠ Modeļiem ar karstā ūdens ievadi: karstais ūdens, kas tiek ievadīts, nedrīkst pārsniegt 60 °C.

⚠ Veļas mazgājamā mašīna nostiprināta ar transportēšanas skrūvēm, lai pārvadāšanas laikā neradītu nekādus bojājumus ierīces iekšpusei. Pirms veļas mazgājamās mašīnas izmantošanas obligāti jāizņem transportēšanas skrūves. Pēc tam, kad tās izņemtas, ievietojiet atverēs 4 plastmasas vāciņus.

⚠ Pēc ierīces montāžas pagaidiet pāris stundas pirms to ieslēdzat, lai ļautu ierīcei pierast pie vides apstākļiem telpā.

⚠ Pārliecinieties, vai ventilācijas atveres veļas mašīnas apakšā (ja jūsu modelim tādas ir) nav nosprostotas ar paklāju vai citiem materiāliem.

⚠ Ierīces ūdens pieslēgumam lietojiet tikai jaunas šļūtenes. Vecās caurules nevajadzētu izmantot atkārtoti.

⚠ Pievadītā ūdens spiedienam jābūt no 0,1 līdz 1 MPa.

⚠ Neremontējiet un nemainiet nevienu ierīces daļu, ja tas nav konkrēti norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai pilnvarotas klientu apkalpošanas nodaļas pakalpojumus. Pašrocīgs vai neprofesionāls remonts var izraisīt bīstamu negadījumu, kura rezultātā var tikt apdraudēta dzīvība vai veselība un/vai ievērojami bojāts īpašums.

⚠ Atbilstoši Eiropas Ekodizaina direktīvai sadzīves ierīces rezerves daļas būs pieejamas desmit gadu periodā pēc pēdējās ierīces laišanas tirgū.

#### ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

⚠ Jānodrošina iespēja atvienot ierīci no strāvas padeves, to vienkārši atslēdzot, ja pieejama kontaktdakša, vai ar divpolu slēdzi, kas uzstādīts pirms kontaktligzdas pēc elektroinstalācijas noteikumiem, un ierīcei jābūt zemētai atbilstoši valsts elektrības drošības standartiem.

⚠ Neizmantojiet pagarinātājus vai vairākspraudņu kontaktlīgzsas vai adapterus. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai basām kājām. Nelietojiet šo ierīci, ja bojāts tās strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai tikusi nomesta.

⚠ Ja padeves kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar identisku, nomaiņa jāveic ražotājam, tā apkalpošanas dienesta aģentam vai līdzīgas kvalifikācijas personai, lai izvairītos no bīstamības – strāvas trieciena riska.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS: Pirms sākt apkopi, noteikti izslēdziet ierīci un atvienojiet no barošanas avota. Lai negūtu traumu, izmantojiet aizsargcimdus (brūču gūšanas risks) un aizsargapavus (saspiešanas risks); Ierīci jāpārvieta divatā (slodzes mazināšana). Nekādā gadījumā nelietojiet tvaika tīrīšanas ierīces (pastāv elektrotraumas gūšanas draudi). Neprofesionāli remontdarbi, ko nav apstiprinājis ražotājs, var apdraudēt veselību un drošību, par ko ražotājs neuzņemsies atbildību. Uz jebkādiem defektiem vai bojājumiem, ko izraisījis neprofesionāli veikts remonts vai apkope, neattieksies garantija, kuras noteikumi ir izklāstīti dokumentā, kas pievienots šai ierīcei.

#### IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA

Iepakojuma materiāls ir 100 % pārstrādājams un apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu ♻. Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

#### MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem un atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet tos saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Plašāku informāciju par lietu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi varat iegūt vietējā kompetentajā iestādē, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

Nodrošinot šīs ierīces pareizu utilizāciju, varat novērst iespējamo negatīvo vides un cilvēka veselības apdraudējumu.

♻ simbols uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.



Enne seadme kasutamist lugege see ohutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke see hilisemaks läbivaatamiseks käepärast.

Selles juhendis ja seadmehel endal on olulised hoiatused, mida tuleb pidevalt järgida. Tootja ei vastuta selle eest, kui ohutusjuhendit ei järgita, seadet kasutatakse valesti või määratakse sellele sobimatud seaded.

⚠ Väikelapsed (vanuses 0-3 aastat) tuleb seadmest eemal hoida. Lapsed (vanuses 3-8 aastat) tuleb seadmest eemal hoida, kui nende järele ei valvata. Lapsed alates 8 eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega või kogemuste või teadmisteta isikud võivad seadet kasutada ainult siis, kui nende tegevust jälgitakse või neid on seadme ohutuks kasutamiseks juhendatud ja kui nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi pesumasinat ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

Ärge kunagi kasutage ukse avamiseks jõudu! Ärge kasutage ust astmena!

#### LUBATUD KASUTUS

⚠ **TÄHELEPANU!** Seade ei ole mõeldud kasutamiseks välise lülitusseadmega, nagu taimer, ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

⚠ Seade on ette nähtud kasutamiseks kodumajapidamises ja teistes sarnastes kohtades, nagu: kaupluste, kontorite ja teiste töökeskkondade töötajate köögipiirkondades; talumajapidamistes; klientide poolt hotellides, motellides, hommikusöögiga majutusasutustes ja teistes majutusettevõtetes.

⚠ Ärge asetage seadmesse ettenähtust rohkem esemeid (kuivad riidesemed kg-des), mis on näidatud programmitabelis.

⚠ Seade ei ole mõeldud professionaalseks kasutuseks. Ärge kasutage seadet välitingimustes!

⚠ Ärge kasutage mingeid lahusteid (nt tärpentin, benseen), lahustit sisaldavaid pesuvahendeid, küürimispulbrit, klaasi- või üldpuhastusvahendeid ega tuleohtlikke vedelikke; ärge peske masinas riideid, mis on puutunud kokku lahusti või tuleohtliku vedelikuga.

#### PAIGALDAMINE

⚠ Seadet peab tõstma ja paigaldama kaks või enam inimest, et vältida vigastuste ohtu. Lahtipakkimiseks ja paigaldamiseks kasutage kindaid, et vältida sisselõikamisohtu.

Kui soovite paigaldada kuivati pesumasina kohale, võtke ühendust müügi järgse teeninduse või spetsialistist müügiesindajaga ja tehke kindlaks, kas see on võimalik. See on võimalik vaid siis, kui kuivati kinnitatakse pesumasina külge vastava

kinnituskomplekti abil, mille saate müügi järgse teeninduse või spetsialistist müügiesindaja kaudu.

⚠ Seadme liigutamisel ärge haarake pealmisest plaadist ega kaanest.

⚠ Seadme paigalduse, sealjuures veevärgi ühenduse (kui vajalik), elektriühenduse ja remondi peab sooritama kvalifitseeritud tehnik. Ärge parandage ega asendage mõnd seadme osa, kui seda kasutusjuhendis otsesõnu ei soovitata! Hoidke lapsed paigalduspiirkonnast eemal. Veenduge pärast seadme lahtipakkimist, et see ei ole transportimisel kahjustada saanud. Probleemide esinemisel võtke ühendust edasimüüja või lähima teenindusega. Pärast paigalduse lõppu tuleb jäätmed (kile, vahtplast jms) panna hoiule lastele kättesaamatusse kohta, sest vastasel juhul tekib lämbumisoht. Enne paigaldamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada, sest tekib elektrilöögioht. Jälgige paigaldamise ajal, et seade ei kahjustaks toitejuhet, vastasel juhul tekib tule- või elektrilöögioht. Aktiveerige seade alles pärast seda, kui paigaldus on lõpetatud.

⚠ Ärge paigaldage seadet sellisesse kohta, kus on: halb ventilatsioon või temperatuur alla 5 °C või üle 35 °C.

⚠ Seadme paigaldamisel jälgige, et see toetub kindlalt neljale jalale ja põrandale, vajadusel reguleerige jalgu; seejärel kontrollige loodiga, et seade on täielikult tasakaalus.

⚠ Kui seade paigaldatakse laud- või ujuvpõrandale (teatud tüüpi parkett- või laminaatpõrand), kinnitage põranda külge mõõtudega 60 x 60 x 3 cm (vähemalt) vineerplaat ja asetage seade selle peale.

⚠ Ühendage veevarustusvoolik(ud) kohaliku veevarustusettevõtte reeglite kohaselt.

⚠ Ainult külma veega töötavad mudelid: ärge ühendage kuumaveetoru.

⚠ Kuuma veega töötavad mudelid: siseneva kuuma vee temperatuur ei tohi olla kõrgem kui 60 °C.

⚠ Pesumasin on turvatud transpordipoltidega, et ära hoida seadme sisemuse kahjustamist transportimisel. Enne masina kasutamist tuleb eemaldada transpordipolid! Masinaga on kaasas 4 plastkatet poldiavade katmiseks.

⚠ Pärast paigaldamist laske seadmehel paar tundi seista, et seade harjuks ruumis valitsevate tingimustega.

⚠ Veenduge, et pesumasina põhjal olevad ventilatsioonivad (vastavalt mudelile) ei ole blokeeritud vaiba või muu materjaliga.

⚠ Seadme ühendamisel veevarustusega kasutage vaid uusi voolikuid. Vanu voolikukomplekte ei tohiks uuesti kasutada.

---

⚠ Pievadītā ūdens spiedienam jābūt no 0,1 līdz 1 MPa.

⚠ Neremontējiet un nemainiet nevienu ierīces daļu, ja tas nav konkrēti norādīts lietotāja rokasgrāmatā. Izmantojiet tikai pilnvarotas klientu apkalpošanas nodaļas pakalpojumus. Pašrocīgs vai neprofesionāls remonts var izraisīt bīstamu negadījumu, kura rezultātā var tikt apdraudēta dzīvība vai veselība un/vai ievērojami bojāts īpašums.

⚠ Atbilstoši Eiropas Ekodizaina direktīvai sadzīves ierīces rezerves daļas būs pieejamas desmit gadu periodā pēc pēdējās ierīces laišanas tirgū.

#### ELEKTRISKIE BRĪDINĀJUMI

⚠ Jānodrošina iespēja atvienot ierīci no strāvas padeves, to vienkārši atslēdzot, ja pieejama kontaktdakša, vai ar divpolu slēdzi, kas uzstādīts pirms kontaktligzdas pēc elektroinstalācijas noteikumiem, un ierīcei jābūt zemētai atbilstoši valsts elektrības drošības standartiem.

⚠ Neizmantojiet pagarinātājus vai vairākspraudņu kontaktlīgždas vai adapterus. Pēc ierīces uzstādīšanas tās elektriskās sistēmas detaļas nedrīkst būt pieejamas. Neizmantojiet ierīci ar mitrām rokām vai basām kājām. Nelietojiet šo ierīci, ja bojāts tās strāvas kabelis vai kontaktdakša, ja tā nedarbojas pareizi vai tā ir bojāta vai tikusi nomesta.

⚠ Ja padeves kabelis ir bojāts, tas jāaizvieto ar identisku, nomaiņa jāveic ražotājam, tā apkalpošanas dienesta aģentam vai līdzīgas kvalifikācijas personai, lai izvairītos no bīstamības – strāvas trieciena riska.

#### TĪRĪŠANA UN APKOPE

⚠ BRĪDINĀJUMS: Enne hooldustööde tegemist veenduge, et seade oleks välja lülitatud ja toitevõrgust lahutatud. Kasutage kaitseks kehavigastuste ohu eest kaitsekindaid (vigastusoht) ja kaitsejalanõusid (põrutusoht). Käidelge vähemalt kahe inimesega (koormuse vähendamiseks). Ärge kasutage kunagi aurupuhasteid (elektrilöögioht). Tootja volituseta asjatundmatu remont võib kaasa tuua tervise- ja ohutusrisiki, mille eest tootja ei vastuta. Asjatundmatu remondi või hoolduse tagajärjel tekkinud defektid ega kahjustused ei ole kaetud garantiiga, mille tingimused on toodud seadmega kaasnenud dokumentatsioon.

#### IEPAKOJUMA MATERIĀLU UTILIZĀCIJA

Iepakojuma materiāls ir 100 % pārstrādājams un apzīmēts ar otrreizējās pārstrādes simbolu ♻.

Tādēļ dažādas iepakojuma daļas jāutilizē atbildīgi un saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

#### MĀJSAIMNIECĪBAS IERĪČU UTILIZĀCIJA

Šī ierīce ir izgatavota no pārstrādājamiem un atkārtoti izmantojamiem materiāliem. Utilizējiet tosaskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Plašāku informāciju par lietu mājsaimniecības ierīču apstrādi, atjaunošanu un pārstrādi varat iegūt vietējā kompetentajā iestādē, pie atkritumu savākšanas pakalpojumu sniedzējiem vai veikalā, kur ierīci iegādājāties. Šī ierīce ir marķēta saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

Nodrošinot šīs ierīces pareizu utilizāciju, varat novērst iespējamo negatīvo vides un cilvēka veselības apdraudējumu.

⌚ simbols uz izstrādājuma vai komplektācijā iekļautajiem dokumentiem norāda, ka šo ierīci nevar izmest sadzīves atkritumos, bet tā ir jānodod pārstrādei elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas centrā.





Pred použitím spotrebiča si prečítajte tieto bezpečnostné pokyny. Uchovajte ich poruke pre budúce použitie.

V týchto pokynoch a na samotnom spotrebiči sú uvedené dôležité bezpečnostné opatrenia, ktoré musíte vždy dodržiavať. Výrobca odmieta zodpovednosť v prípade nedodržania týchto bezpečnostných pokynov, nenáležitého používania spotrebiča alebo nesprávneho nastavenia ovládania.

⚠ Veľmi malé deti (0–3 rokov) nepúšťajte k spotrebiču. Malé deti (3–8 rokov) nepúšťajte k spotrebiču bez dozoru. Deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí môžu používať tento spotrebič len v prípade, ak sú pod dozorom alebo dostali pokyny týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a chápu hroziace nebezpečenstvá. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Dvierka nikdy neotvárajte silou a nepoužívajte ich ako stupienok.

#### **POVOLENÉ POUŽÍVANIE**

⚠ **UPOZORNENIE:** spotrebič nie je určený na ovládanie externým vypínačom, ako je časovač alebo samostatný systém diaľkového ovládania.

⚠ Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti alebo na podobné účely ako napr.: v oblastiach kuchyniek pre personál v dielňach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach; na farmách; pre hostí v hoteloch, moteloch alebo iných ubytovacích zariadeniach; oblasti na verejné používanie v blokoch bytov alebo v prácovniach.

⚠ Neprekračujte maximálnu náplň spotrebiča (kg suchej bielizne) uvedenú v tabuľke programov.

⚠ Tento spotrebič nie je určený na profesionálne používanie. Spotrebič nepoužívajte vonku.

⚠ Nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá (napr. terpentín, benzén), pracie prostriedky obsahujúce rozpúšťadlá, čistiaci prášok, čistiace prostriedky na sklo alebo univerzálne čistiace prostriedky alebo horľavé kvapaliny; v práčke neperte tkaniny, ktoré boli ošetrované rozpúšťadlami alebo horľavými kvapalinami.

#### **INŠTALÁCIA**

⚠ So spotrebičom musia manipulovať a inštalovať ho minimálne dve osoby – riziko zranenia. Pri vybalovaní a inštalovaní používajte ochranné rukavice – riziko porezania.

Ak chcete na práčku položiť sušičku bielizne, najprv zavolajte servis alebo odborníka, aby ste si overili, či je to možné. Umiestnenie sušičky na práčku je možné iba s pomocou príslušnej súpravy, ktorú dostanete v servise alebo u špecializovaného predajcu.

⚠ Nikdy nepremiestňujte spotrebič zdvihnutím za pracovnú plochu alebo vrchný kryt.

⚠ Inštaláciu, vrátane prívodu vody (ak je) a elektrického zapojenia a taktiež opravy musí vykonávať kvalifikovaný technik. Nikdy neopravujte ani nevymieňajte žiadnu časť spotrebiča, ak to nie je uvedené v návode na používanie. Nepúšťajte deti k miestu inštalácie. Po vybalení spotrebiča sa uistite, že sa počas prepravy nepoškodil. V prípade problémov sa obráťte na predajcu alebo najbližšie servisné stredisko. Po inštalácii treba odpad z balenia (plasty, kusy polystyrénu a pod.) uložiť mimo dosahu detí – nebezpečenstvo udusenía. Pred vykonávaním inštalačných prác musíte spotrebič odpojiť od elektrického napájania – nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Počas inštalácie dávajte pozor, aby ste spotrebičom nepoškodili napájací kábel – nebezpečenstvo požiaru alebo zásahu elektrickým prúdom. Spotrebič zapnite až po ukončení inštalácie.

⚠ Spotrebič neinštalujte na mieste, kde by mohol byť vystavený extrémnym podmienkam, napríklad kde je slabé vetranie, teplota pod 5 °C alebo nad 35 °C.

⚠ Pri inštalovaní spotrebiča skontrolujte, či sú všetky štyri nožičky stabilné a pevne dosadajú na podlahu, v prípade potreby ich nastavte a pomocou vodováhy skontrolujte, či je spotrebič v dokonale vodorovnej polohe.

⚠ Ak spotrebič inštalujete na drevené alebo plávajúce podlahy (určité parketové a laminátové materiály), pripevnite k podlahe preglejkovú dosku 60 x 60 x 3 cm (minimálne) a spotrebič postavte na ňu.

⚠ Napojte prírodnú hadicu (hadice) k prívodu vody podľa smerníc miestnej vodárenskej spoločnosti.

⚠ Iba pre modely s prívodom studenej vody: nepripájajte k prívodu teplej vody.

⚠ Pre modely s prívodom teplej vody: teplota privádzanej teplej vody nesmie prekročiť 60 °C.

⚠ Práčka je upevnená prepravnými skrutkami, aby sa predišlo prípadnému poškodeniu vnútorných častí pri preprave. Pred použitím práčky musíte vybrať prepravné skrutky. Po ich vybratí zakryte otvory štyrmi priloženými plastovými krytmi.

⚠ Po inštalácii spotrebiča počkajte niekoľko hodín, aby sa prispôbil podmienkam okolia v miestnosti, a až potom ho zapnite.

⚠ Skontrolujte, či vetracie otvory v spodnej časti práčky (ak sú k dispozícii na vašom modeli) nie sú zakryté kobercom alebo iným materiálom.

⚠ Na pripojenie spotrebiča k prívodu vody používajte iba nové hadice. Staré súpravy hadíc už nepoužívajte.

⚠ Tlak privádzanej vody musí byť v rozsahu 0,1 – 1 MPa.

⚠ Nevykonávajte žiadnu opravu ani výmenu žiadnej súčastí zariadenia, ak nie je uvedená v používateľskom návode. Využívajte len služby autorizovaného servisu. Svojpomocná oprava alebo neprofesionálne vykonaná oprava môže viesť k nevhodným ohrozujúcim život alebo zdravie osôb a/alebo majetkové hodnoty.

⚠ Náhradné diely pre tento spotrebič budú dostupné ešte 10 rokov po umiestnení poslednej jednotky na trh podľa európskych predpisov o ekologickom dizajne.

### **ELEKTRICKÁ VAROVANIE**

⚠ Spotrebič sa musí dať odpojiť od napájania buď vytiahnutím zástrčky, pokiaľ je ľahko dostupná, alebo prostredníctvom prístupného viacpólového prepínača nainštalovaného pred zásuvkou a spotrebič musí byť uzemnený v súlade s národnými bezpečnostnými normami pre elektrotechniku.


⚠ Nepoužívajte predlžovacie káble, rozdvojky ani adaptéry. Po inštalácii spotrebiča nesmú byť jeho elektrické časti prístupné používateľom. Nepoužívajte spotrebič, keď ste mokří alebo naboso. Spotrebič neuvádzajte do činnosti, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka, ak nepracuje správne, ak je poškodený alebo ak spadol.

⚠ Ak je poškodený napájací elektrický kábel, musí ho vymeniť výrobca, jeho autorizovaný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu zásahu elektrickým prúdom.

### **ČISTENIE A ÚDRŽBA**

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Bármilyen karbantartási művelet előtt győződjön meg arról, hogy a készüléket kikapcsolta és kihúzta a konnektorból. A személyi sérülés kockázatának elkerülése érdekében használjon védőkesztyűt (vágás veszélye) és munkavédelmi cipőt (összezúródás veszélye); mindenképpen két személy mozgassa (csökkentett terhelés); soha ne használjon gőznyomással működő tisztítókészüléket (áramütés veszélye). A gyártó által nem engedélyezett nem szakszerű javítások veszélyeztethetik az egészséget és a biztonságot, amiért a gyártó nem tehető felelőssé. A nem szakszerű javításokból vagy karbantartásokból eredő hibákra vagy károokra nem vonatkozik a garancia, amelynek feltételeit a termékhez mellékelte dokumentum tartalmazza.

### **A CSOMAGOLÓANYAGOK HULLADÉKKEZELÉSE**


A csomagolóanyag 100%-ban újrahasznosítható, és el van látva az újrahasznosítás jelével .

A csomagolás egyes részeinek hulladékkezelését felelősségteljesen, a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó helyi rendelkezések szerint kell elvégezni.

### **A HÁZTARTÁSI GÉPEK HULLADÉKKÉNT TÖRTÉNŐ ELHELYEZÉSE**

Ez a készülék újrahasznosítható vagy újrafelhasználható anyagok felhasználásával készült. Leselejtezésekor a helyi hulladékkezelési szabályokkal összhangban járjon el. Az elektromos háztartási készülékek kezelésére, hasznosítására és újrafeldolgozására vonatkozó további információkért forduljon az illetékes helyi hatósághoz, a háztartási hulladékok begyűjtését végző vállalatához vagy az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK irányelv szerinti jelölésekkel rendelkezik.

A hulladékká vált termék szabályszerű elhelyezésével Ön segít elkerülni a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következményeket.

A terméken vagy a kísérő dokumentumokon található  jel azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad háztartási hulladékként kezelni, hanem az elektromos és elektronikai készülékeknek megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni.



## SÄKERHETSANVISNINGAR

## VIKTIGT ATT LÄSA OCH OBSERVERA

Innan du använder apparaten ska du läsa dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem till hands för framtida bruk.

Dessa instruktioner och själva apparaten ger viktiga säkerhetsvarningar, som måste iakttas hela tiden. Tillverkaren fransäger sig allts ansvar för underlåtenhet att följa dessa säkerhetsinstruktioner, för olämplig användning av apparaten eller vid felaktig inställning av kontrollerna.

⚠ Mycket små barn (0-3 år) ska hållas på avstånd från apparaten. Små barn (3-8 år) ska hållas på avstånd från apparaten förutom om de hålls under ständig tillsyn. Barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap får lov att använda produkten om de hålls under uppsikt eller om de har fått instruktioner om hur produkten ska användas på ett säkert sätt och förutsatt att de förstår vilka faror det innebär. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

Tvinga inte upp luckan och använd inte luckan att stå på.

### TILLÅTEN ANVÄNDNING

⚠ FÖRSIKTIGHET: Apparaten är inte avsedd att drivas med hjälp av extern omkopplingsanordning, såsom en timer, eller ett separat fjärrstyrt system.

⚠ Den här apparaten är avsedd för hushållsbruk och liknande typ av användning, som t.ex: I personalrum i butiker, kontor och andra arbetsplatser På lantgårdsboende Av kunder på hotell, motell och andra inkvarteringsanläggningar; områden för gemensamt bruk i flerbostadshus eller i tvätterier.

⚠ Fyll inte maskinen med mer än den maxkapacitet (kg torra kläder) som anges i programtabellen.

⚠ Denna apparat är inte avsedd för professionellt bruk. Använd inte apparaten utomhus.

⚠ Använd inte lösningsmedel (t.ex. terpentin, bensin), tvättmedel som innehåller lösningsmedel, skurpulver, glasrengöringsmedel, allmänna rengöringsmedel eller brandfarliga vätskor. Maskintvätta aldrig material som behandlats med lösningsmedel eller brandfarliga vätskor.

### INSTALLATION

⚠ Apparaten ska hanteras och installeras av minst två personer - risk för skada. Använd skyddshandskar för uppackning och installation - risk för skärskada.

Om du vill placera en torktumlare ovanpå tvättmaskinen, kontakta först kundservice eller återförsäljaren för att kontrollera om detta är möjligt. Detta är endast tillåtet om torktummlaren placeras ovanpå tvättmaskinen med hjälp av en lämplig staplingsats som kan köpas via vår kundservice eller din specialiserade återförsäljare.

⚠ Flytta apparaten utan att ta tag i toppskivan eller det övre locket för att lyfta den.

⚠ Installation, inklusive vattentillförsel (i förekommande fall), elektriska anslutningar och reparationer ska utföras av behörig tekniker. Reparera eller byt inte ut delar på produkten om detta inte direkt rekommenderas i bruksanvisningen. Håll barn på säkert avstånd från installationsplatsen. Packa upp produkten och kontrollera att den inte har skadats under transporten. Kontakt din återförsäljare eller närmaste kundservice om du upptäcker något problem. Efter installationen ska förpackningsavfallet (delar i plast, polystyren o.s.v.) förvaras utom räckhåll för barn - risk för kvävning. Apparaten ska kopplas bort från strömförsörjningen innan någon installationsåtgärd utförs - risk för elchock. Under installation, se till att apparaten inte skadar nätkabeln - risk för brand eller elchock. Aktivera apparaten endast när installationen har slutförts.

⚠ Installera inte apparaten på en plats där den kan utsättas för extrema förhållanden såsom: dålig ventilation, temperaturer under 5 °C eller över 35 °C.

⚠ När apparaten installeras ska du säkerställa att de fyra fötterna är stabila och står på golvet. Justera dem om nödvändigt och kontrollera att apparaten är helt plan med hjälp av ett vattenpass.

⚠ Om apparaten installeras på trägolv eller på "flytande" golv (vissa parkettgolv och laminatgolv) ska man säkra en plywoodskiva på 60 x 60 x 3 cm (minst) på golvet och sedan ställa apparaten på denna skiva.

⚠ Anslut till oppsslangen (eller slangarna) till vattennätet enligt gällande lokala bestämmelser.

⚠ För modeller med kallvattenintag enbart: Anslut inte till varmvattenledningen.

⚠ För modeller med varmvattenintag: varmvattenintagets temperatur får inte vara högre än 60 °C.

⚠ Tvättmaskinen är säkrad med transportbultar för att undvika invändiga skador under transport. Innan maskinen används ska transportbultarna tas bort. När de har avlägsnats, täck över öppningarna med de fyra medföljande plasthattarna.

⚠ Vänta några timmar efter installationen innan du startar produkten så att den anpassas till rummets temperaturförhållanden.

⚠ Se till att ventilationsöppningarna i sockeln på tvättmaskinen (i förekommande fall) inte blockeras av en matta eller något annat föremål.

⚠ Använd bara nya slangar för att ansluta apparaten till vattennätet. De gamla slanguppsättningarna får inte återanvändas.

⚠ Trycket på inloppsvattnet ska vara inom intervallet 0,1-1 MPa.

⚠ Reparera eller byt inte ut någon del av maskinen såvida det inte specifikt anges i användarhandboken. Använd endast auktoriserad service efter försäljning. Reparationer på egen hand eller icke professionella kan leda till livsfarliga olyckor och/eller betydande skador på egendom.

Hushållsmaskinens reservdelar finns tillgängliga i tio år efter att den sista enheten har släppts ut på marknaden, enligt vad som föreskrivs i den europeiska förordningen om ekodesign.

#### **VARNINGAR GÄLLANDE EL**

⚠ Det måste alltid kunna gå att koppla bort apparaten från elnätet, antingen genom att ta ut stickproppen från eluttaget, om åtkomligt, eller med hjälp av en flerpölig strömbrytare som installeras före eluttaget enligt kabeldragningsbestämmelserna. Dessutom ska apparaten jordas i enlighet med nationella elstandarder.


⚠ Använd inte förlängningskablar, grenuttag eller adaptrar. När installationen är klar ska det inte gå att komma åt de elektriska komponenterna. Använd inte apparaten om du är våt eller barfota. Använd inte denna apparat om nätkabeln eller stickkontakten är skadad, om den inte fungerar som den ska eller om den har skadats eller fallit ned på golvet.

⚠ Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en identisk av tillverkaren, tillverkarens servicesagent eller liknande kvalificerad tekniker för att undvika fara - risk för elchock.

#### **RENGÖRING OCH UNDERHÅLL**

⚠ **VARNING:** Försäkra dig om att apparaten är avstängd och bortkopplad från strömförsörjningen innan någon form av underhållsåtgärd påbörjas. Använd aldrig ångtvätt - risk för elchock.

#### **KASSERING AV FÖRPACKNINGSMATERIAL**


Förpackningsmaterialet kan återvinnas till 100%, vilket framgår av återvinningssymbolen .

Därför ska de olika delarna av förpackningen kasseras på ett ansvarsfullt sätt och i enlighet med gällande lokala bestämmelser för avfallshantering.

#### **KASSERING AV GAMLA HUSHÅLLSAPPARATER**

Denna produkt är tillverkad av material som kan återanvändas eller återvinnas. Kassera den enligt lokala bestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av elektriska hushållsapparater, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där apparaten inhandlades. Denna produkt är märkt i enlighet med direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).

Genom att säkerställa att denna produkt bortscaffas på ett korrekt sätt hjälper du till att förhindra negativa konsekvenser på miljön och människors hälsa.

Symbolen  på produkten och på de dokument som medföljer produkten visar att denna produkt inte får skrotas som hushållsavfall, utan ska lämnas in på återvinningsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.





Lue nämä turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä. Säilytä ne lähetyksillä tulevaa tarvetta varten.

Näissä ohjeissa ja itse laitteessa on tärkeitä turvallisuutta koskevia varoituksia; niitä on aina noudatettava. Valmistaja kieltäytyy kaikesta vastuusta, jos näitä turvallisuusohjeita ei noudateta tai jos laitetta käytetään sopimattomasti tai säätimet asetetaan virheellisesti.

⚠ Pikkulapset (0–3-vuotiaat) on pidettävä loitolla laitteesta. Hieman isommat lapset (3–8-vuotiaat) on pidettävä loitolla laitteesta, ellei heitä valvota jatkuvasti. Tätä laitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä fyysisesti, aisteiltaan tai henkisesti rajoitteiset tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt ainoastaan, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo tai opastaa heitä laitteen käytössä ja osoittaa mahdolliset vaaratilanteet. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.

Älä koskaan avaa luukkua väkisin tai käytä sitä tukena.

## SALLITTU KÄYTTÖ

⚠ HUOMIO: Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkopuolisen kytkimen, kuten esimerkiksi ajastimen, tai erillisen kauko-ohjausjärjestelmän kanssa.

⚠ Tämä laite on tarkoitettu kotitalouskäyttöön ja vastaaviin käyttötarkoituksiin, kuten: henkilöstön keittiötiloihin kaupoissa, toimistoissa ja muissa työympäristöissä; maataloissa; asiakaskäyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituspaikoissa ja muissa asuinympäristöissä; yleiseen käyttöön tarkoitetut alueet kerrostaloissa tai itsepalvelupesuloissa.

⚠ Älä ylitä ohjelmataulukossa ilmoitettu maksimitäyttömäärää (kiloa kuivia tekstiilejä).

⚠ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.

⚠ Älä käytä mitään liuotteita (esim. täppätiä, bentseeniä), liuotteita sisältäviä pesuaineita, hankausjauhetta, lasinpesuun tai yleispuhdistukseen tarkoitettuja aineita tai syttyviä nesteitä; älä pese koneessa liuottimilla tai syttyvillä nesteillä käsiteltyjä tekstiilejä.

## ASENNUS

⚠ Laitteen siirtämisessä ja asennuksessa tarvitaan vähintään kaksi henkilöä – loukkaantumisen vaara. Käytä suojakäsineitä purkamisen ja asennuksen aikana – leikkaantumisen vaara.

Jos haluat sijoittaa kuivausrummun pesukoneen päälle, ota ensin yhteys huoltopalveluun tai alan erikoisliikkeeseen ja tarkasta onko se mahdollista. Tämä on mahdollista ainoastaan, jos kuivausrumpu kiinnitetään pesukoneeseen erityisen

torniasennussarjan avulla. Asennussarjoja on saatavana huoltopalvelusta tai erikoisliikkeistä.

⚠ Älä nosta laitetta työtasosta tai yläkannesta siirtäessäsi sitä.

⚠ Asennus, mukaan lukien vesikytkennät (jos niitä on) sekä sähkökytkennät ja korjaukset on annettava pätevän asentajan tehtäviksi. Älä korjaa tai vaihda mitään laitteen osaa, ellei käyttöohjeessa nimenomaan näin kehoiteta. Pidä lapset loitolla asennuspaikasta. Kun olet purkanut laitteen pakkauksesta varmista, että se ei ole vahingoittunut kuljetuksen aikana. Jos havaitset ongelmia, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai lähimpään huoltopalveluun. Kun asennus on suoritettu, pakkausjätteet (muovi, styrox-osat, jne.) on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta – tukehtumisvaara. Laite on kytkettävä irti sähköverkosta ennen mitään asennustoimenpiteitä – sähköiskun vaara. Varmista asennuksen aikana, että laite ei vaurioita virtajohtoa – tulipalon tai sähköiskun vaara. Käynnistä laite vasta kun asennus on viety täysin loppuun asti.

⚠ Älä asenna laitetta paikkaan, jossa se altistuu äärimmäisille olosuhteille kuten: huono tuuletus, lämpötila yli 5 °C tai alle 35 °C.

⚠ Laitteen asennuksen yhteydessä on varmistettava, että kaikki neljä jalkaa ovat tukevasti kiinni ja että ne tulevat kunnolla kiinni lattiaan; säädä niitä tarvittaessa tilanteen vaatimalla tavalla. Tarkasta vesivaa'an avulla, että laite on täysin vaakasuorassa.

⚠ Jos laite asennetaan puulattialle tai "uivalle" lattialle (eräät parketit ja laminaattimateriaalit), on lattialle asetettava 60 x 60 x 3 cm (vähintään) vanerilevy, jonka päälle laite sijoitetaan.

⚠ Kiinnitä vedenottoletku(t) vesijohtoverkkoon paikallisen vesilaitoksen ohjeiden mukaisesti.

⚠ Vain kylmään veteen kytkettävät mallit: älä kytke laitetta kuumaa vettä syöttöön.

⚠ Kuumaan veteen kytkettävät mallit: kuumaa veden tulolämpötila ei saa olla yli 60 °C.

⚠ Pesukoneeseen on kuljetuksen ajaksi kiinnitetty pultit, jotka estävät laitteen vaurioitumisen kuljetuksen aikana. Kuljetuspultit on ehdottomasti poistettava ennen pesukoneen käyttöönottoa. Poistettuasi pultit peitä aukot mukana toimitetuilla muovitulpilla (4 kpl).

⚠ Laitteen asentamisen jälkeen on odotettava muutamia tunteja ennen sen käynnistämistä, että se ehtii sopeutua huoneen ympäristöolosuhteisiin.

⚠ Varmista, että pesukoneen pohjassa olevat ilmanvaihtoaukot (mallista riippuen) eivät ole maton tai muun materiaalin peitossa.

⚠ Laitteen saa kytkeä vesijohtoverkkoon vain uudella letkulla. Vanhoja letkuyhdistelmiä ei saa käyttää uudelleen.

⚠ Tuloveden paineen tulee olla välillä 0.1-1 MPa.

⚠ Älä korjaa laitetta tai vaihda mitään sen osaa ellei näin nimenomaisesti neuvota käyttöoppaassa. Käytä ainoastaan valtuutettua myynninjälkeistä palvelua. Omatoiminen tai ei-ammattimainen korjaus voi aiheuttaa vakavia onnettomuuksia, joista seuraa elämää tai terveyttä uhkaava ja/tai huomattava omaisuusvahinko.

⚠ Kodinkoneen varaosia on saatavilla 10 vuotta tuotteen viimeisen yksikön markkinoille saattamisesta eurooppalaisen ekosuunnitteludirektiivin mukaisesti.

### **SÄHKÖASIOITA KOSKEVAT VAROITUKSET**

⚠ Laite on voitava kytkeä irti sähköverkosta irrottamalla pistoke pistorasiasta, jos pistorasia on saavutettavissa, tai pistorasian edelle asennetusta moninapaisesta kytkimestä, minkä lisäksi laite on maadoitettava kansallisten sähköistä turvallisuutta koskevien määräysten mukaisesti.


⚠ Älä käytä jatkojohtoja, jakorasioita tai adaptereita. Kun asennus on tehty, sähköosat eivät saa olla käyttäjän ulottuvilla. Älä käytä laitetta kun olet märkä tai kun olet paljain jaloin. Älä käytä tätä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vahingoittunut, jos laite ei toimi kunnolla tai jos se on vaurioitunut tai pudonnut.

⚠ Jos virtajohto on vahingoittunut, on sen tilalle vaihdettava toinen samanlainen; vaaratilanteiden estämiseksi vaihdon saa suorittaa valmistaja, sen huoltohenkilö tai vastaava pätevä henkilö – sähköiskun vaara.

### **PUHDISTUS JA HUOLTO**

⚠ **VAROITUS:** Varmista, että laite on sammutettu ja sen virtakytkentä on katkaistu ennen kuin ryhdyt mihinkään huoltotoimenpiteisiin; älä koskaan käytä puhdistamiseen höyrypesuria – sähköiskun vaara.

### **PAKKAUSMATERIAALIEN HÄVITTÄMINEN**


Pakkaus on valmistettu 100-prosenttisesti kierrätettävästä materiaalista ja siinä on kierrätysmerkki .

Pakkauksen osia ei saa heittää roskeen vaan ne on hävitettävä paikallisten jätehuoltoviranomaisten määräysten mukaisesti.

### **KODINKONEIDEN KÄYTÖSTÄPOISTO JA HÄVITTÄMINEN**

Tämä laite on valmistettu kierrätettävistä tai uusiokäyttöön soveltuvista materiaaleista. Hävitä laite paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti. Lisätietoja sähkökäyttöisten kodinkoneiden käsittelystä, materiaalin keräämisestä ja kierrätyksestä saat paikallisilta viranomaisilta, jätehuollosta tai liikkeestä, josta laite on ostettu. Tämä laite on merkitty sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electronic Equipment) 2012/19/EU mukaisesti.

Varmistamalla, että tuote poistetaan käytöstä asianmukaisesti, voidaan auttaa estämään ympäristö- ja terveyshaittoja.

Symboli  tuotteessa tai sen asiakirjoissa tarkoittaa, ettei laitetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkakomponenttien keräys- ja kierrätyspisteeseen.



Læs disse sikkerhedsanvisninger før apparatet tages i brug. Opbevar dem i nærheden til senere reference.

Disse anvisninger og selve apparatet er forsynet med vigtige oplysninger om sikkerhed, der altid skal læses og overholdes. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for manglende overholdelse af disse sikkerhedsregler, for u hensigtsmæssig brug af apparatet eller forkerte indstillinger.

⚠ Meget små børn (0-3 år) skal holdes på afstand af apparatet. Små børn (3-8 år) skal holdes på afstand af apparatet med mindre de er under konstant opsyn. Apparatet kan bruges af børn på 8 år og derover, og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis disse er under opsyn eller er oplært i brugen af apparatet på en sikker måde og, hvis de forstår de involverede farer. Børn må aldrig lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er under opsyn.

Tving aldrig lugen op, og brug den aldrig som et trin.

#### TILLADT BRUG

⚠ GIV AGT: Apparatet er ikke beregnet til at blive startet ved hjælp af et eksternt tændingsystem, som f.eks. en timer, eller af et separat fjernbetjent system.

⚠ Dette produkt er beregnet til husholdningsbrug samt til brug: I køkkenet på arbejdspladser, kontorer og/eller forretninger; På landbrugsejendomme; Af kunder på hoteller, moteller, bed & breakfast og andre beboelsesomgivelser; fællesområder i lejlighedskomplekser eller i møntvaskerier.

⚠ Undlad at fylde maskinen over den maksimale kapacitet (kg tørt tøj) angivet i programtabellen.

⚠ Dette apparat er ikke beregnet til erhvervsbrug. Brug ikke apparatet udendørs.

⚠ Brug aldrig opløsningsmidler (f.eks. terpentin, benzen), vaskemidler med opløsningsmidler, skurrepulver, glas eller almindelige rensmidler eller brandbare væsker. Vask aldrig stoffer, der er behandlet med opløsningsmidler eller brændbare væsker.

#### INSTALLATION

⚠ Flytning og opstilling af apparatet skal foretages af to eller flere personer - risiko for skader. Brug beskyttelseshandsker under udpakning og installation - snitfare.

Hvis du ønsker at placere en tørretumbler oven på vaskemaskinen, skal du først kontakte serviceafdelingen eller specialforhandleren for at kontrollere, om det er muligt. Dette er kun muligt, hvis tørretumbleren fastgøres på vaskemaskinen ved hjælp af et særligt monterings sæt, der fås hos serviceafdelingen eller en specialforhandler.

⚠ Flyt vaskemaskinen uden at løfte den i toppladen eller overstykket.

⚠ Installation, inklusive vandforsyning (om forudset) og elektriske tilslutninger, og reparation skal udføres af en kvalificeret tekniker. Reparér eller udskift ingen af apparatets dele, medmindre dette er udtrykkeligt anført i brugsvejledningen. Hold børn væk fra installationsområdet. Kontrollér, at maskinen ikke er blevet beskadiget under transporten. Kontakt forhandleren eller den nærmeste serviceafdeling, hvis der er problemer. Efter installation skal emballagen (plastik-, flamingodele etc.) opbevares udenfor børns rækkevidde - kvælningrisiko. Tag stikket ud af stikkontakten før, der udføres enhver form for installationsindgreb - risiko for elektrisk stød. Kontrollér at apparatet ikke beskadiger el-kablet under installationen - brandfare eller risiko for elektrisk stød. Tænd først for apparatet, når installationen er fuldført.

⚠ Installér ikke apparatet, hvor det kan blive udsat for ekstreme forhold, såsom: dårlig ventilation, temperaturer under 5 °C eller over 35 °C.

⚠ Kontrollér, at alle fire fødder står stabilt og sikkert på gulvet, og regulér dem efter behov. Sørg desuden for, at apparatet er i vater ved hjælp af et vaterpas.

⚠ Hvis apparatet installeres på et gulv af træ eller på et "flydende" gulv (visse parketgulve og laminatmaterialer), skal der fastgøres en plade af krydsfiner på (mindst) 60 x 60 x 3 cm til gulvet hvorpå apparatet skal stilles.

⚠ Forbind vandets indløbslange/-slinger med vandforsyningen, i henhold til det lokale vandværks regler.

⚠ Kun for koldvandsmodeller: Forbind ikke til den varme vandforsyning.

⚠ For varmtvandsmodeller: Temperaturen på varmtvandstilførslen på ikke overstige 60 °C.

⚠ Maskinen er forsynet med transportbolte for at forhindre eventuelle interne skader under transporten. Inden maskinen startes, skal transportbeslagene fjernes. Når transportboltene er fjernet, skal hullerne dækkes med de 4 medfølgende plasthætter.

⚠ Vent med at starte anordningen, til et par timer efter installation, så det kan akklimatisere i forhold til miljøforholdene i rummet.

⚠ Sørg for, at ventilationsåbningerne i bunden af vaskemaskinen (afhængigt af model) ikke er dækket til af et tæppe eller andet materiale.

⚠ Der må kun bruges nye slanger til at forbinde apparatet til vandforsyningen. De gamle slanger må ikke genanvendes.

⚠ Vandforsyningens tryk skal falde inden for et interval på 0,1-1 MPa.

⚠ Reparér eller udskift ingen af apparatets dele, medmindre dette er udtrykkeligt anført i brugsvejledningen. Brug kun den autoriserede eftersalgsservice. Hjemmegjorte eller uprofessionelle reparationer kan forårsage alvorlige, også livsfarlige, ulykker og/eller betydelige skader på ejendom.

⚠ Reservedelene til husholdningsapparatet vil være tilgængelige 10 år efter den sidst markedsførte enhed, sådan som foreskrevet i det europæiske direktiv om Ecodesign.

#### **ADVARSLER OM ELEKTRICITET**

⚠ Strømforsyningen skal kunne afbrydes enten ved at tage stikket ud eller ved hjælp af en multipolet afbryder, der er anbragt før stikkontakten i henhold til el-reglerne, og apparatet skal jordforbindes i overensstemmelse med nationale sikkerhedsstandarder for elektrisk materiel.


⚠ Der må ikke anvendes forlængerledninger eller multistikdåser. Efter endt installation må der ikke være direkte adgang til de elektriske dele. Rør aldrig ved apparatet, hvis du er våd eller har bare fødder. Anvend ikke dette apparat, hvis strømkablet eller stikket er beskadiget, hvis apparatet ikke fungerer korrekt, eller hvis det er beskadiget, eller har været tabt på gulvet.

⚠ Eventuel udskiftning af el-kablet skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade - risiko for elektrisk stød.

#### **RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE**

⚠ ADVARSEL: Kontrollér at apparatet er slukket og at stikket er trukket ud af stikkontakten, før der udføres nogen form for vedligeholdelsesindgreb; Anvend aldrig damprensere - risiko for elektrisk stød.

#### **BORTSKAFFELSE AF EMBALLAGEN**


Emballagen kan genbruges 100 % og er mærket med genbrugssymbolet .

Emballagen bør derfor ikke efterlades i miljøet, men skal bortskaffes i overensstemmelse med lokale regler.

#### **BORTSKAFFELSE AF HUSHOLDNINGSAPPARATER**

Apparatet er fremstillet af materialer, der kan genbruges. Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. Kontakt de lokale myndigheder, renovations-selskabet eller den forretning, hvor apparatet er købt, for at indhente yderligere oplysninger om behandling, genvinding og genbrug af elektriske husholdningsapparater. Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2012/19/EF, om affald af elektronisk og elektrisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden.

Symbolet  på produktet eller den ledsagende dokumentation angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald, men at det skal afleveres på nærmeste indsamlingscenter for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.





Les disse sikkerhetsinstruksene før du tar i bruk apparatet. Oppbevar de i nærheten for fremtidig referanse.

Disse instruksene og selve apparatet gir viktige sikkerhetsmeldinger, som alltid må respekteres. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for unnlattelse av å følge disse sikkerhetsinstruksjonene, for uegnet bruk av apparatet eller feil innstilling av kontroller.

⚠ Svært små barn (0-3 år) må holdes unna apparatet. Små barn (3-8 år) må holdes unna apparatet med mindre de holdes under kontinuerlig oppsyn. Barn fra 8 år og oppover og personer med nedsatt sansevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller manglende erfaring og kunnskap kan kun bruke dette apparatet under tilsyn eller hvis de har fått opplæring i trygg bruk og forstår farene det innebærer. Barn må ikke leke med apparatet. Barn må ikke foreta rengjørings- eller vedlikeholdsoppgaver uten å være under tilsyn. Døren må aldri åpnes med makt eller brukes som trinn.

## TILLATT BRUK

⚠ **FORSIKTIG:** Apparatet er ikke ment til å betjenes ved hjelp av en ekstern bryter, som et tidsur eller et separat fjernkontrollsystem.

⚠ Dette apparatet er beregnet for bruk i husholdninger og på lignende steder som for eksempel: selvbetjente kjøkken for butikkansatte, på kontorer eller på andre arbeidsplasser; gårder; av kunder på hotell, motell, bed & breakfast og andre overnattingssteder; områder for felles bruk i boligblokker eller vaskerier.

⚠ Ikke last maskinen ut over den maksimale kapasiteten (kg tørt tøy) angitt i programtabellen.

⚠ Dette apparatet er ikke for profesjonell bruk. Ikke bruk apparatet utendørs.

⚠ Bruk ikke løsemiddel (f.eks. terpentin, benzen), vaskemiddel som inneholder løsemiddel, skurepulver, glass- eller universalerengjøringsmiddel, eller lett antenkelige væsker; Du må ikke maskinvaske tekstiler som er behandlet med løsemidler eller brannfarlige væsker.

## MONTERING

⚠ Flytting og montering av produktet må utføres av to eller flere personer - fare for skade. Bruk beskyttende hansker for å pakke ut og installere - fare for kutt.

Dersom du vil montere en tørketrommel oppå vaskemaskinen, må du først kontakte serviceavdelingen eller din spesialforhandler for å få bekreftet hvorvidt dette er mulig. Dette er kun mulig dersom tørketrommelen er festet på vaskemaskinen med et passende stablesett som er tilgjengelig gjennom serviceavdelingen eller spesialforhandleren.

⚠ Beveg på apparatet uten å løfte det etter arbeidsplaten eller topplokket.

⚠ Installasjon, inkludert tilkopling av vann (hvis dette er aktuelt) og elektrisk tilkopling og reparasjoner må utføres av kvalifiserte teknikere. Du må ikke reparere eller skifte ut noen deler ved apparatet dersom dette ikke er uttrykkelig angitt i bruksanvisningen. Hold barn på sikker avstand fra installasjonsområdet. Etter utpakkingen må du forsikre deg om at apparatet ikke er blitt skadet under transporten. Dersom du oppdager noen problemer, må du kontakte forhandleren eller Etter-Salg Service. Når apparatet er installert, må emballasjeavfall (plast, deler i styroskum osv.) oppbevares utilgjengelig for barn - fare for kvelning. Apparatet må alltid frakobles strømmen før installasjonen - fare for elektrisk støt. Under monteringen må du påse at strømledningen ikke kommer i klem og blir skadet - fare for brann eller elektrisk støt. Apparatet må ikke startes før installasjonen er fullført.

⚠ Apparatet må ikke installeres i omgivelser hvor det utsettes for ekstreme forhold, som: dårlig ventilasjon, temperaturer lavere enn 5°C eller over 35°C.

⚠ Når du installerer apparatet må du kontrollere at alle fire beina står støtt og godt på gulvet, juster de dersom det er nødvendig, og kontroller at apparatet står helt i plan ved å benytte et vater.

⚠ Dersom apparatet installeres på tregulv eller "flytende" gulv (enkelteparkett- og laminatmaterialer), fest et 60 x 60 x 3 cm lag (minst) med kryssfiner til gulvet før du plasserer apparatet på det.

⚠ Koble slangen/slangene for vanntilførsel til vannkranen i henhold til gjeldende forskrifter til ditt lokale vannverk.

⚠ Modeller som utelukkende fylles med kaldt vann: Må ikke tilkoples varmtvannskranen.

⚠ For modeller som fylles med varmt vann: temperaturen på varmtvannsinntaket må ikke overskride 60 °C.

⚠ Vaskemaskinen er utstyrt med transportbolter for å hindre at det oppstår innvendige skader under transport. Transportboltene må fjernes før maskinen tas i bruk. Etter at de er fjernet, må du tette hullene med de 4 medfølgende plastpluggene.

⚠ Etter installasjonen av enheten må en vente noen få timer før den startes slik at den akklimatiserer seg til miljøforholdene i rommet.

⚠ Pass på at ventilasjonsåpningene nederst på vaskemaskinen (gjelder ikke alle modeller) ikke blokkeres av et teppe eller annet material.

⚠ Bruk kun nye slanger ved tilkobling av apparatet til vannkranen. De gamle settene med slanger bør ikke brukes på nytt.

⚠ Trykket i vanninntaket må befinne seg innen intervallet 0,1-1 MPa.

⚠ Ikke reparer eller skift ut noen av apparatets deler, så fremt det ikke står spesifikt oppgitt i bruksanvisningen. Bruk kun autorisert ettersalgsservice. Reparasjoner utført på egenhånd eller av ufagkyndige kan føre til alvorlige ulykker med livs- og helsetruende skader og/eller betydelige materielle skader.

⚠ Reservedeler for husholdningsapparat vil være tilgjengelige i 10 år etter at siste apparat kom på markedet i henhold til det europeiske økodesigndirektivet.

### **ELEKTRISKE ADVARSLER**

⚠ Det må være mulig å koble apparatet fra strømforsyningen ved å trekke ut støpslet dersom støpselet er tilgjengelig, eller ved hjelp av en flerpolet bryter montert over stikkontakten i henhold til regler for montering av ledninger og apparatet må jordes i samsvar med de nasjonale sikkerhetsforskriftene.


⚠ Ikke bruk skjøteledninger, multi-stikkontakter eller adaptere. De elektriske komponentene må ikke være tilgjengelige etter installasjonen. Bruk ikke apparatet når du er våt eller barfotet. Bruk ikke dette apparatet dersom strømledningen eller støpselet er skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, eller dersom det er skadet eller har falt ned.

⚠ Hvis strømledningen er skadet, må den erstattes med en ny av produsenten, serviceavdelingen eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå farlige situasjoner - fare for elektrisk støt.

### **RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD**

⚠ **ADVARSEL:** Påse at apparatet er slått av og koplet fra strømforsyningen for du utfører vedlikehold; Bruk aldri damprensjøringsutstyr - fare for elektrisk støt.

### **AVHENDING AV EMBALLASJE**


Emballasjematerialet er 100 % gjenvinnbart og er merket med gjenvinnings symbolet .

De forskjellige delene av emballasjematerialet må derfor avhendes ifølge gjeldende miljøforskriftene til de lokale myndighetene.

### **AVHENDING AV HUSHOLDNINGSAPPARAT**

Apparatet er fremstilt av material som kan resirkuleres eller brukes om igjen. Apparatet må avfallsbehandles i samsvar med lokale bestemmelser angående avfallsbehandling. For mer utfyllende informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av elektriske husholdningsapparater, kan du kontakte de kompetente lokale styresmaktene, det lokale renholdsverket eller butikken der du kjøpte husholdningsapparatet. Dette apparatet er merket i henhold til det Europeiske direktivet 2012/19/EU, Elektrisk og elektronisk avfall (WEEE).

Ved å sørge for at dette produktet kasseres forskriftmessig, bidrar du til å forhindre de negative miljø- og helsekonsekvensene feil avfallshåndtering av dette produktet kan forårsake.

Symbolet  på produktet eller på de vedlagte dokumentene, indikerer at det ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men bringes til en innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## IMPORTANT DE LIRE ET DE RESPECTER

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les consignes de sécurité. Conservez-les à portée pour consultation ultérieure.

Le présent manuel contient des consignes de sécurité importantes, qui figurent également sur l'appareil; elles doivent être observées en tout temps. Le Fabricant décline toute responsabilité si les consignes de sécurité ne sont pas respectées, en cas de mauvaise utilisation de l'appareil, ou d'un mauvais réglage des commandes.

⚠ Les enfants en bas âge (0-3 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil. Les jeunes enfants (3-8 ans) doivent être tenus à l'écart de l'appareil sauf s'ils se trouvent sous surveillance constante. Les enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ne possédant ni l'expérience ni les connaissances requises, peuvent utiliser cet appareil sous la surveillance ou les instructions d'une personne responsable leur ayant expliqué l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, ainsi que les dangers potentiels. Ne laissez pas les enfants de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer, ni procéder à l'entretien de l'appareil sans surveillance. N'ouvrez pas la porte avec trop de vigueur et ne l'utilisez pas comme marchepied.

### UTILISATION AUTORISÉE

⚠ MISE EN GARDE : Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un dispositif de mise en marche externe comme une minuterie ou un système de contrôle à distance.

⚠ Cet appareil est destiné à un usage domestique et peut aussi être utilisé dans les endroits suivants : cuisines pour le personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ; dans les fermes; Par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes, et autres résidences similaires; parties communes des immeubles ou des laveries.

⚠ Ne chargez pas la machine au-delà de sa capacité maximale (kg de linge sec) indiquée dans le tableau des programmes.

⚠ Cet appareil n'est pas conçu pour une utilisation professionnelle. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

⚠ N'utilisez pas de solvants (par exemple térébenthine, benzène), de détergents contenant des solvants, de la poudre à récurer, de détergents pour vitre ou tout usage, ou de liquides inflammables ; Ne lavez jamais des tissus imbibés avec du solvant ou des liquides inflammables dans le lave-linge.

### INSTALLATION

⚠ Deux personnes minimum sont nécessaires pour déplacer et installer l'appareil - risque de blessure. Utilisez des gants de protection pour le déballage

et l'installation de l'appareil - vous risquez de vous couper.

Si vous souhaitez installer un sèche-linge au-dessus de votre lave-linge, vérifiez d'abord si cela est possible auprès du Service après-vente ou de votre détaillant. Une telle installation nécessite la fixation du sèche-linge sur le lave-linge à l'aide d'un kit de superposition adéquat, disponible auprès du Service après-vente ou de votre détaillant.

⚠ Ne déplacez jamais l'appareil en le tenant par le dessus ou le couvercle.

⚠ L'installation, incluant l'alimentation en eau (selon le modèle), et les connexions électriques, ainsi que les réparations, doivent être exécutées par un technicien qualifié. Ne procédez à aucune réparation ni à aucun remplacement de pièce sur l'appareil autres que ceux spécifiquement indiqués dans le guide d'utilisation. Gardez les enfants à l'écart du site d'installation. Après le déballage de l'appareil, assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. En cas de problème, contactez le détaillant ou le Service après-vente le plus proche. Une fois installé, gardez le matériel d'emballage (sacs en plastique, parties en polystyrène, etc.) hors de la portée des enfants - ils pourraient s'étouffer. L'appareil ne doit pas être branché à l'alimentation électrique lors de l'installation - vous pourriez vous électrocuter. Au moment de l'installation, assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas endommagé par l'appareil - risque d'incendie ou de choc électrique. Branchez l'appareil seulement après avoir complété l'installation.

⚠ N'installez pas votre appareil dans un endroit où il pourrait être exposé à des conditions extrêmes comme : mauvaise ventilation, température inférieure à 5°C ou supérieure à 35°C.

⚠ Lors de l'installation de l'appareil, assurez-vous que les quatre pieds sont stables et reposent sur le sol, en les réglant si nécessaire, et vérifiez que l'appareil soit parfaitement de niveau en utilisant un niveau à bulle.

⚠ Si l'appareil est installé sur des planchers en bois ou « flottants » (certains parquets et matériaux stratifiés), fixez une feuille de contreplaqué de 60 x 60 x 3 cm (au moins) sur le sol, puis placer l'appareil dessus.

⚠ Raccordez les tuyaux d'alimentation en eau conformément aux réglementations de votre compagnie de distribution d'eau locale.

⚠ Pour les modèles à remplissage à froid uniquement : Ne raccordez pas l'alimentation d'eau chaude.

⚠ Pour les modèles avec arrivée d'eau chaude : la température de l'eau chaude à l'arrivée ne doit pas dépasser 60°C.

⚠ Le lave-linge est doté d'écrous de transport destinés à éviter tout endommagement intérieur pendant le transport. Avant de mettre l'appareil en service, les boulons de transport doivent être impérativement retirés. Une fois cette opération terminée, bouchez les ouvertures à l'aide des 4 obturateurs en plastique fournis.

⚠ Après l'installation du dispositif, attendez quelques heures avant de le démarrer, afin de l'acclimater aux conditions environnementales de la pièce.

⚠ Assurez-vous que les bouches de ventilation à la base de votre lave-linge (selon le modèle) ne sont pas obstruées par de la moquette ou tout autre matériau.

⚠ Utilisez uniquement de nouveaux tuyaux pour relier l'appareil à l'alimentation d'eau. Les anciens tuyaux ne doivent pas être réutilisés.

⚠ La pression de l'eau doit être dans la gamme de 0,1-1 MPa.

⚠ Ne réparez ou remplacez aucune pièce de l'appareil, si ce n'est pas spécifiquement indiqué dans le manuel d'utilisation. Faites appel uniquement au Service après-vente agréé. Les réparations que vous effectuez vous-même ou que vous confiez à une personne qui n'est pas un professionnel peuvent entraîner des incidents dangereux susceptibles de nuire à la santé des personnes, voire de mettre leur vie en danger, et/ou à des problèmes matériels importants.

⚠ Les pièces détachées pour la machine à domicile seront disponibles pendant une durée de 10 ans après le lancement de la dernière unité sur le marché, conformément au règlement européen sur l'écoconception.

### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

⚠ Il doit être possible de débrancher l'appareil de l'alimentation électrique en retirant la fiche de la prise de courant si elle est accessible, ou à l'aide d'un interrupteur multipolaire en amont de la prise de courant, conformément aux normes de sécurité électrique nationales.

⚠ Utilisez pas de rallonge, de prises multiples ou d'adaptateurs. Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne doit plus pouvoir accéder aux composants électriques. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes mouillé ou si vous êtes pieds nus. N'utilisez

pas cet appareil si le câble d'alimentation ou la prise de courant sont endommagés, si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ou s'il a été endommagé ou échappé.

⚠ Si le câble d'alimentation est endommagé, remplacez-le avec un câble identique par le fabricant ou un de ces techniciens autorisée, ou un technicien qualifié pour éviter les dangers d'électrocution.

### NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché du réseau électrique avant d'effectuer une quelconque opération d'entretien. Pour éviter tout risque de lésion personnelle, utilisez des gants de protection (risque de laceration) et des chaussures de sécurité (risque de contusion) ; assurez-vous de manipuler l'appareil avec deux personnes (pour réduire la charge) ; n'utilisez jamais d'équipement de nettoyage à vapeur (risque de choc électrique). Des réparations non-professionnelles non autorisées par le fabricant pourraient donner lieu à un risque pour la santé et la sécurité, dont le fabricant ne saurait être tenu pour responsable. Tout défaut ou dommage causé par des réparations non-professionnelles ou un entretien ne sera pas couvert par la garantie, dont les termes sont soulignés dans le document fourni avec l'unité.

### ÉLIMINATION DES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE


Les matériaux d'emballage sont entièrement recyclables comme l'indique le symbole de recyclage .

Les différentes parties de l'emballage doivent donc être jetées de manière responsable et en totale conformité avec les réglementations des autorités locales régissant la mise au rebut de déchets.

### MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

Cet appareil est fabriqué avec des matériaux recyclables ou pouvant être réutilisés. Mettez-le au rebut en vous conformant aux réglementations locales en matière d'élimination des déchets. Pour toute information supplémentaire sur le traitement et le recyclage des appareils électroménagers, contactez le service local compétent, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil. Cet appareil est certifié conforme à la Directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

En vous assurant que l'appareil est mis au rebut correctement, vous pouvez aider à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé humaine.

Ce symbole  sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique qu'il ne doit pas être traité comme un déchet domestique, mais doit être remis à un centre de collecte spécialisé pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Pred uporabo aparata preberite naslednje varnostne predpise. Shranite jih za morebitne prihodnje potrebe.

Ta priročnik in ustrezajoči aparat sta opremljena s pomembnimi varnostnimi opozorili, ki jih je treba prebrati in upoštevati vedno. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost, ki bi izhajala iz nespoštovanja teh varnostnih navodil, iz neustrezne uporabe aparata ali iz napačnih nastavitev.

⚠ Poskrbite, da se otroci, mlajši od 3 let, ne bodo zadrževali v bližini aparata. Aparat naj bo izven dosega otrok, mlajših od 8 let, razen v primeru stalnega nadzora s strani odrasle osebe. Uporaba tega aparata s strani otrok, starejših od 8 let, oseb z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi ali oseb brez ustreznih izkušenj in znanja je dovoljen samo pod pogojem, da se zagotovi ustrezen nadzor, ali pod pogojem, da so bile te osebe poučene o varni uporabi aparata in se zavedajo nevarnosti. Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z aparatom. Otroci, ki jih ne nadzoruje odrasla oseba, ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja.

Okenca ne odpirajte nasilno in ga ne uporabljajte kot stopničko.

#### DOVOLJENA UPORABA

⚠ POZOR: Ni predvideno, da bi bil aparat lahko zagnan s pomočjo zunanjega stikala, na primer timerja, ali s pomočjo kakšnega ločenega sistema za daljinsko upravljanje.

⚠ Aparat je namenjen gospodinjski uporabi in podobnim načinom uporabe v prostorih, kot so: kuhinjski prostori za osebje trgovin, pisarn in drugih delovnih okolij; turistične kmetije; sobe v hotelih, motelih, B&B-jih in drugih nastanitvenih okoljih; področja za skupno uporabo v stanovanjskih blokih ali pralnicah.

⚠ Aparata ne obremenjujte prek njegove največje zmogljivosti (v kg suhega perila), ki je navedena v tabeli programov.

⚠ Ta aparat ni namenjen profesionalni rabi. Aparata ne uporabljajte na prostem.

⚠ Ne uporabljajte topil (npr. terpentina, benzena), detergentov, ki vsebujejo topila, brusilnih praškov, detergentov za steklo ali za splošno uporabo ali vnetljivih tekočin; v pralnem stroju ne umivajte tkanin, ki so bile obdelane s topili ali vnetljivimi tekočinami.

#### INŠTALACIJA

⚠ Za preprečitev nevarnosti za osebne poškodbe naj premikanje in inštalacijo aparata opravita vsaj dve osebi. Pri odstranjevanju embalaže in inštalacije uporabljajte zaščitne rokavice, da se izognete urezom.

Preden se lotite nameščanja sušilnega stroja nad pralni stroj, se obrnite na službo tehnične pomoči in preverite, če je takšna ureditev mogoča. Namestitev sušilnega stroja nad pralni stroj je treba obvezno izvesti s pomočjo namenskega kompleta, ki ga je mogoče dobiti pri službi za tehnično pomoč in pri pooblaščenih prodajalcih.

⚠ Pralnega stroja ne premikajte z oprijemanjem zgornje plošče ali panela.

⚠ Inštalacijska dela, vključno z morebitnimi priključki na vodovod in električno omrežje, ter vzdrževalne posege mora izvesti usposobljeno osebje. Ne popravljajte in ne zamenjajte nobenega dela aparata, razen če je to izrecno navedeno v uporabniškem priročniku. Poskrbite, da bodo otroci oddaljeni od mesta inštalacije. Po odstranitvi embalaže se prepričajte, da aparat ni bil poškodovan med transportom. V primeru problemov se obrnite na prodajalca ali na službo tehnične pomoči. Po končani inštalaciji shranite embalažni material (plastične dele, polistirolo itd.) izven dosega otrok, da se prepreči nevarnost zadušitve. Pred inštalacijo aparat odklopite od električnega omrežja, da se izognete tveganju za električni udar. Med inštalacijo se prepričajte, da aparat ne more poškodovati napajalnega kabla in tako povzročiti nevarnosti električnega udara. Aparat zaženite šele po zaključenem postopku inštalacije.

⚠ Aparata ne inštalirajte v prostoru, ki je izpostavljen izjemnim pogojem, zlasti če gre za neustrezno zračenje ali za temperature pod 5 °C ali nad 35 °C.

⚠ Med inštalacijo kontrolirajte, če so štiri nožice stabilne in dobro oprte na pod ter jih po potrebi regulirajte; s pomočjo vodne tehtnice tudi kontrolirajte, če je aparat v popolnoma vodoravnem položaju.

⚠ Če je treba aparat namestiti na lesen ali »plavajoči« pod (parket ali laminat), na pod pritrdite vezano leseno ploščo z dimenzijami (najmanj) 60 x 60 x 3 cm, ki jo uporabite kot podlago aparata.

⚠ Priključite cev za dotok vode v skladu z veljavnimi standardi.

⚠ Za modele, ki uporabljajo samo dotok hladne vode: aparata ne priključite na cevi za toplo vodo.

⚠ Za modele, ki uporabljajo dotok tople vode: temperatura vode na dotoku ne sme presegati 60 °C.

⚠ Pralni stroj je opremljen z varnostnimi vijaki, da se preprečijo poškodbe med transportom. Pred zagonom delovanja pralnega stroja je treba nujno odstraniti varnostne vijake, ki se uporabljajo za transport. Po odstranitvi vijakov pokrijte odprtine s štirimi (4) plastičnimi čepi, ki se dobavijo skupaj s strojem.

⚠ Po inštalaciji aparata počakajte kakšno uro, preden ga zaženete, da se pred tem prilagodi pogojem v prostoru.

⚠ Preverite, da prezračevalne odprtine na podnožju pralnega stroja (če so prisotne) niso pokrite s preprogami ali drugimi materiali.

⚠ Za priključitev aparata na vodovodno napeljavo uporabljajte samo nove prožne cevi. Uporaba starih cevi ni dovoljena.

⚠ Tlak dotoka vode mora biti v obsegu 0,1–1 MPa.

⚠ Nobenega dela naprave ne smete popravljati ali menjati, če to ni izrecno navedeno v uporabniškem priročniku. Uporabljajte samo pooblaščen poprodajne storitve. Če napravo popravite sami ali pa jo popravi nestrokovna oseba, lahko pride do nevarnih situacij, ki lahko privede do telesnih poškodb in/ali večjih poškodb lastnine.

⚠ Rezervni deli za gospodinjski aparat bodo na voljo 10 let po prodaji zadnje enote na tržišču, kot to naroča evropska uredba Ecodesign.

#### **OPOZORILA GLEDE ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA**

⚠ Obstajati mora možnost za odklop aparata od električnega omrežja z izvlekom vtikača, če se slednji nahaja na dostopnem mestu, ali z večpolnim stikalom, nameščenim pred vtičnico v skladu z veljavnimi električnimi predpisi; poleg tega mora biti aparat ozemljen v skladu z državnimi predpisi o električni varnosti.

⚠ Ne uporabljajte podaljškov, razvodnic ali adapterjev. Po zaključeni inštalaciji električne komponente ne smejo biti več dostopne za uporabnika. Aparata ne uporabljajte, če ste mokri ali bosi.


Aparata ne prižigajte, če sta napajalni kabel ali vtičnica poškodovana, če opazite nepravilnosti pri delovanju ali če je aparat padel ali utrpel poškodbo.

⚠ Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba nadomestiti z drugim kablom istega tipa; zamenjavo mora opraviti proizvajalec, pooblaščen servis ali usposobljeni tehnik, da se preprečijo nevarne situacije ali tveganje za električni udar.

#### **ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE**

⚠ **OPOZORILO:** Pred izvajanjem vzdrževalnih del se prepričajte, da je naprava izklopljena in odklopljena iz omrežja. Da bi se izognili nevarnosti telesnih poškodb, uporabite zaščitne rokavice (nevarnost raztrganin) in zaščitne čevlje (nevarnost zmečkanin); pazite, da ravnata dve osebi (zmanjšajte obremenitev); nikoli ne uporabljajte opreme za čiščenje s paro (nevarnost električnega udara). Nepoklicna popravila, ki jih ni odobril proizvajalec, lahko povzročijo tveganje za zdravje in varnost, za kar proizvajalec ne more biti odgovoren. Morebitne napake ali škode, ki bi nastale zaradi nepoklicnih popravil ali vzdrževanja, ne bodo zajete v garancijo, katere pogoji so navedeni v dokumentu, ki je priložen enoti.

#### **ODSTRANJEVANJE EMBALAŽNEGA MATERIALA**


Embalažni material je mogoče v celoti (100 %) reciklirati in je tudi označen z znakom za reciklažo: .

Različni deli embalaže morajo biti odstranjeni odgovorno in ob strogem upoštevanju predpisov lokalnih oblasti.

#### **ODSTRANJEVANJE GOSPODINJSKIH APARATOV**

Ta proizvod je bil izdelan iz materiala, ki ga je mogoče reciklirati in ponovno uporabiti. Proizvod odstranite v skladu z lokalnimi predpisi na tem področju. Za podrobnejše informacije glede obdelave in reciklaže gospodinjskih aparatov se obrnite na pristojni lokalni urad, na službo za zbiranje gospodinjskih odpadkov ali na trgovino, v kateri ste kupili proizvod. Ta aparat je označen v skladu z evropsko Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).

Če uporabnik poskrbi za pravilno odstranitev tega proizvoda, s tem prispeva k preprečevanju negativnih posledic za okolje in zdravje oseb.

Znak  na proizvodu ali na spremljajoči dokumentaciji pomeni, da tega proizvoda ne smete obravnavati kot gospodinjski odpadek, ampak ga morate izročiti namenskemu centru za zbiranje odpadkov, ki je usposobljen za reciklažo električnih in elektronskih aparatov.



## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Pažljivo pročitajte ova bezbednosna uputstva pre upotrebe uređaja. Sačuvajte ih za buduću upotrebu.

U ovom uputstvu i na samom uređaju nalaze se važna upozorenja vezana za bezbednost kojih se treba stalno pridržavati. Proizvođač se odriče svake odgovornosti u slučaju nepoštovanja ovih bezbednosnih uputstava, nepravilnog korišćenja uređaja ili nepravilno podešenih kontrola.

⚠ Malu decu (do 3 godine) treba držati dalje od uređaja. Malu decu (3-8 godina) treba držati dalje od uređaja, osim ukoliko imaju konstantan nadzor. Deca starosti od 8 godina i više i osobe sa umanjnim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su im data uputstva za bezbedno korišćenje uređaja i ukoliko razumeju moguće rizike. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smeju vršiti deca bez nadzora.

Nemojte nikada nasilno otvarati vrata ili ih koristiti kao stepenik.

### DOZVOLJENA UPOTREBA

⚠ OPREZ: Uređaj nije predviđen da se njime upravlja spoljnim uređajem za uključivanje, kao što je tajmer, ili odvojenim sistemom za daljinsko upravljanje.

⚠ Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu i takođe se može koristiti: u kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima; u seoskim gazdinstvima; od strane gostiju hotela, motela, prenoćišta sa doručkom i drugih objekata za smeštaj gostiju; komunalne prostorije u stambenim zgradama ili perionicama.

⚠ Ne punitite mašinu iznad maksimalnog kapaciteta (kg suve odeće) koji je naznačen u tabeli sa programima.

⚠ Ovaj uređaj nije namenjen za profesionalnu upotrebu. Nemojte koristiti uređaj na otvorenom.

⚠ Nemojte koristiti nikakve rastvarače (npr. terpentini, benzen), deterdžente koji sadrže rastvarače, prašak za ribanje, staklo ili sredstva za čišćenje za opštu upotrebu i zapaljive tečnosti; nemojte prati u mašini materijale koji su tretirani rastvaračima ili zapaljivim tečnostima.

### POSTAVLJANJE

⚠ Ovim uređajem moraju rukovati i montirati ga dve ili više osoba – postoji rizik od povrede. Prilikom raspakivanja i ugradnje, koristite zaštitne rukavice - rizik od posekotine.

Ukoliko želite da postavite mašinu za sušenje veša na vašu mašinu za pranje veša, prvo kontaktirajte Postprodajni servis ili vašeg stručnog prodavca kako bi potvrdili takvu mogućnost. Ovo je moguće

## VAŽNO JE DA SE PROČITAJU I POŠTUJU

samo ako je mašina za sušenje veša pričvršćena na mašinu za pranje veša pomoću odgovarajućeg seta za slaganje dostupnog preko Postprodajnog servisa ili vašeg stručnog prodavca.

⚠ Pomerite uređaj bez podizanja za radnu površinu ili poklopac.

⚠ Ugradnju, uključujući dovod vode (ako postoji) i električne priključke, i popravke mora da obavi kvalifikovani tehničar. Nemojte popravljati ili menjati delove uređaja ukoliko to nije izričito navedeno u korisničkom uputstvu. Držite decu podalje od mesta ugradnje. Nakon otpakivanja uređaja, uverite se da nije došlo do oštećenja prilikom transporta. U slučaju da postoji problem, kontaktirajte prodavca ili najbliži Postprodajni servis. Nakon ugradnje, otpadna ambalaža (plastični delovi, delovi od stiropora itd.) se mora čuvati van domašaja dece - rizik od gušenja. Pre ugradnje, uređaj se mora isključiti sa strujnog napajanja – postoji rizik od strujnog udara. Pazite da uređaj ne ošteti kabl za napajanje tokom ugradnje – postoji rizik od požara ili strujnog udara. Aktivirajte uređaj tek nakon što je postupak montiranja završen.

⚠ Nemojte ugrađivati vaš uređaj tamo gde može biti izložen ekstremnim uslovima kao što su: slaba ventilacija, temperatura ispod 5°C ili iznad 35°C.

⚠ Prilikom ugradnje uređaja, pobrinite se da četiri nožice budu stabilne i čvrsto na podu, podešavajući ih po potrebi, i pomoću libele proverite da li je uređaj savršeno nivelisan.

⚠ Ukoliko je uređaj postavljen na drvo ili „plivajućih pod“ (određeni materijali parketa ili laminata), pričvrstite ploču od iverice dimenzija (najmanje) 60 x 60 x 3 cm za pod, a potom postavite uređaj na nju.

⚠ Povežite crevo(a) za dovod vode na dovod vode u skladu sa propisima lokalnog nadležnog organa.

⚠ Za modele sa dovodom hladne vode: nemojte ih povezivati na dovod tople vode.

⚠ Za modele sa dovodom tople vode: ulazna temperatura tople vode ne sme da prelazi 60 °C.

⚠ Mašina za pranje veša je opremljena transportnim zavrtnjevima kako bi se izbeglo bilo kakvo oštećenje unutrašnjosti prilikom transporta. Pre korišćenja mašine, obavezno treba ukloniti transportne zavrtnjeve. Nakon njihovog uklanjanja, pokrijte otvore sa 4 priložena plastična poklopca.

⚠ Posle ugradnje uređaja sačekajte nekoliko sati pre nego što ga pokrenete, kako bi se aklimatizovao na uslove prostorije.

⚠ Uverite se da ventilacioni otvori u bazi vaše mašine za pranje veša (ukoliko postoji na vašem modelu) nisu blokirani tepihom ili drugim materijalom.

⚠ Koristite isključivo nova creva za povezivanje uređaja na dovod vode. Stari kompleti creva ne treba da se koriste.

⚠ Dovodni pritisak vode mora biti u opsegu od 0.1-1 MPa.

⚠ Ne popravljajte delove mašine i ne menjajte ih, osim ako je to izričito navedeno u uputstvu za upotrebu. Koristite samo ovlašćenu postprodajnu službu. Samostalne ili nestručne popravke mogu dovesti do opasnih situacija koje predstavljaju pretnju po život ili zdravlje i/ili rezultiraju značajnim oštećenjem imovine.

⚠ Rezervni delovi za kućne mašine biće dostupni 10 godina nakon plasiranja poslednje jedinice na tržište, kao što to propisuje direktiva Evropske unije za ekodizajn.

### **OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA**

⚠ Mora biti omogućeno isključivanje uređaja sa napajanja izvlačenjem utikača iz utičnice, ukoliko joj se može pristupiti, ili putem dostupnog višepolnog prekidača postavljenog iznad utičnice u skladu sa pravilima ožičenja, a uređaj mora biti uzemljen, u skladu sa nacionalnim bezbednosnim standardima.


⚠ Ne koristite produžne kablove, višestruke utičnice ili adaptere. Nakon ugradnje električni delovi ne smeju da budu dostupni korisniku. Ne koristite uređaj kada ste mokri ili bos. Ne rukujte ovim uređajem ako mu je oštećen kabl za napajanje ili utikač, ako ne radi kako treba, ili ako je oštećen ili ste ga ispustili.

⚠ Ukoliko je kabl za napajanje oštećen, potrebno je da ga proizvođač, serviser ili druga kvalifikovana osoba zameni istim takvim kako bi se izbegla opasnost – postoji rizik od električnog udara.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

⚠ **UPOZORENJE:** Pre obavljanja čišćenja ili održavanja, vodite računa da uređaj bude isključen i da ne bude priključen na strujno napajanje. Da biste izbegli rizik od telesne povrede, koristite zaštitne rukavice (rizik od posekotina) i zaštitne cipele (rizik od nagnječenja); u rukovanju treba da učestvuju dve osobe (manje opterećenje); nikada ne koristite opremu za čišćenje parom (postoji rizik od električnog šoka). Popravke od strane nestručnih lica, za koje proizvođač nije dao odobrenje, mogu dovesti do rizika po zdravlje i bezbednost, za koje proizvođač ne može biti odgovoran. Svaki kvar ili oštećenje nastali usled popravke ili održavanja od strane nestručnih lica neće biti pokriveni garancijom, za šta su uslovi istaknuti u dokumentu koji je isporučen sa uređajem.

### **ODLAGANJE AMBALAŽE**


Ambalažni materijal je moguće 100% reciklirati i označen je reciklažnim simbolom .

Zato različite delove ambalaže treba odgovorno odložiti i u potpunosti u skladu sa propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

### **ODLAGANJE KUĆNIH UREĐAJA**

Ovaj uređaj je proizveden od materijala koji se mogu reciklirati ili ponovo upotrebiti. Odložite ga u skladu sa lokalnim propisima o odlaganju otpada. Za više informacija o tretmanu, ponovnom iskorišćavanju i reciklaži kućnih električnih uređaja obratite se nadležnom lokalnom organu vlasti, službi za sakupljanje komunalnog otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili uređaj. Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom Direktivom 2012/19/EU, o odlaganju električne i elektronske opreme (WEEE).

Ako pravilno odložite proizvod na otpad, pomoći ćete u sprečavanju potencijalnih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Simbol  na proizvodu ili pratećim dokumentima ukazuje na to da sa njim ne treba postupati kao sa komunalnim otpadom, već ga treba predati odgovarajućem centru za sakupljanje i reciklažu električne i elektronske opreme.





Prije upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ih za buduću referencu.

Ovaj priručnik i sam uređaj sadrže važna sigurnosna upozorenja kojih se morate stalno pridržavati. Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa, za neprikladno korištenje ili za pogrešno podešavanje komandi.

⚠ Vrlo maloj djeci (0 – 3 godina) ne dopuštajte pristup uređaju. Maloj djeci (3 – 8 godina) ne dopuštajte pristup uređaju ako nisu pod nadzorom. Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

Nemojte nikad na silu otvarati vrata ili ih koristiti kao stepenicu.

#### **DOZVOLJENI RASPON UPOTREBE**

⚠ **PAŽNJA:** uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog uređaja za uključivanje kao što je mjerač vremena ili odvojeni sustav daljinskog upravljanja.

⚠ Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvima i na sličnim mjestima, kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druge objekti u kojima se radi; seoske kuće; za goste u hotelima, motelima ili sličnim smještajnim jedinicama; područja za zajedničko korištenje u stambenim zgradama ili u praonicama.

⚠ Stroj ne punitite iznad njegove maksimalne zapremine (u kg suhog rublja) navedene u tablici programa.

⚠ Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Uređaj ne upotrebljavajte na otvorenom.

⚠ Ne upotrebljavajte otapala (npr. terpentini, benzen), deterdženti koji sadrže otapala, sredstva za ribanje u prahu, sredstva za čišćenje stakla ili višenamjenska sredstva za čišćenje ili zapaljive tekućine; Nemojte strojno prati materijale koje ste obradili otapalima ili zapaljivim tekućinama.

#### **POSTAVLJANJE**

⚠ Pri postavljanju, uređajem moraju rukovati dvije ili više osoba: opasnost od ozljeda. Za raspakiranje i postavljanje uređaja upotrijebite zaštitne rukavice: opasnost od pirezotina.

Ako iznad perilice rublja želite staviti sušilicu, najprije kontaktirajte naš postprodajni servis ili specijaliziranog prodavača kako biste provjerili je li to moguće. To je dopušteno samo ako je sušilica pričvršćena na perilicu rublja pomoću prikladnog kompleta za okomito postavljanje kojeg možete nabaviti putem našeg postprodajnog servisa ili kod specijaliziranog prodavača.

⚠ Uređaj pomičite ne podižući ga za radnu površinu ili gornji poklopac.

⚠ Postavljanje, uključujući dovod vode (ako je uređaj opremljen) i električne priključke te popravke smije obavljati samo kvalificirani tehničar. Nemojte popravljati ni zamjenjivati bilo koji dio uređaja osim ako se to izričito ne navodi u korisničkom priručniku. Djeci ne dozvoljavajte približavanje mjestu postavljanja. Nakon uklanjanja ambalaže s uređaja provjerite da nije došlo do oštećenja za vrijeme transporta. U slučaju problema, kontaktirajte distributera ili najbliži postprodajni servis. Nakon postavljanja otpadni materijal pakiranja (plastiku, dijelove od stiropora itd.) odložite van dohvata djece: opasnost od gušenja. Uređaj se prije postavljanja mora isključiti iz napajanja: opasnost od električnog udara. Pazite da za vrijeme postavljanja uređaj ne ošteti električni kabel: opasnost od požara ili električnog udara. Uređaj uključite tek kada završi postupak postavljanja.

⚠ Uređaj ne postavljajte na mjesta gdje bi mogao biti izložen ekstremnim uvjetima kao što su: loša ventilacija, temperatura ispod 5 °C ili iznad 35 °C.

⚠ Prilikom postavljanja uređaja provjerite jesu li sve četiri nožice stabilne te da stoje na podu, podešavajući ih ako je potrebno, a zatim pomoću libele provjerite je li uređaj savršeno poravnat.

⚠ Ako je uređaj postavljen na drveni ili "plutajući" pod (primjerice neki parketni podovi ili laminati), na pod učvrstite komad šperploče dimenzija 60 x 60 x 3 cm (najmanje) i na to postavite uređaj.

⚠ Spojite ulazno crijevo (crijeva) za vodu na dovod vode u skladu s pravilima lokalne vodoopskrbne tvrtke.

⚠ Samo za modele s dovodom hladne vode: ne spajajte ih na dovod tople vode.

⚠ Za modele s dovodom tople vode: temperatura ulazne tople vode ne smije premašivati 60 °C.

⚠ Perilica rublja ima transportne vijke radi sprječavanja mogućeg unutarnjeg oštećenja u prijevozu. Prije upotrebe stroja morate izvaditi transportne vijke. Nakon njihovog vađenja pokrijte otvore s 4 priložena plastična čepa.

⚠ Nakon postavljanja uređaja pričekajte nekoliko sati prije pokretanja kako bi se prilagodio uvjetima u prostoriji.

⚠ Provjerite da ventilacijski otvori na postolju perilice rublja (ako postoje na vašem modelu) nisu zatvoreni tepihom ili nekim drugim materijalom.

⚠ Za spajanje uređaja na dovod vode koristite samo nova crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati.

⚠ Tlak dovoda voda mora biti u rasponu od 0.1 - 1 MPa.

⚠ Ne popravljajte i ne mijenjajte dijelove uređaja osim ako to nije izričito navedeno u korisničkom priručniku. Koristite se isključivo ovlaštenim post-prodajnim servisom. Popravci koje vršite sami ili koje vrše nestručne osobe mogu uzrokovati opasne incidente koji mogu ugroziti život ili zdravlje i/ili značajno oštetiti imovinu.

⚠ Rezervni dijelovi za kućanske aparate bit će dostupni u razdoblju od 10 godina nakon puštanja posljednje jedinice u prodaju, u skladu s europskom direktivom o ekološkom dizajnu proizvoda.

### **ELEKTRIČNA UPOZORENJA**

⚠ Mora postojati mogućnost isključivanja uređaja iz struje uklonjenjem priključka ako je on dostupan ili to učiniti pomoću dostupne sklopke s više polova instalirane uz utičnicu u skladu s pravilima ožičenja i uređaj mora biti uzemljen u skladu s nacionalnim sigurnosnim standardima za električnu struju.

⚠ Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili adaptere. Nakon postavljanja električni dijelovi ne smiju biti dostupni korisniku. Uređaj ne upotrebljavajte kada ste mokri ili bos. Uređaj ne upotrebljavajte ako su njegov dovodni kabel ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno ili ako je oštećen ili je pao na tlo.


⚠ Ako je kabel za napajanje oštećen, istim ga mora zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osobe slične kvalifikacije kako biste izbjegli opasne situacije: opasnost od strujnog udara.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

⚠ UPOZORENJE: Provjerite je li uređaj isključen ili odspojen iz napajanja prije obavljanja bilo kojeg zahvata održavanja. Upotrebljavajte zaštitne rukavice (opasnost od poderotina) i zaštitne cipele (opasnost od nagnječenja) da biste izbjegli opasnost od tjelesnih ozljeda; proizvodom uvijek moraju rukovati dvije osobe (smanjenje tereta); nikada nemojte upotrebljavati uređaje za čišćenje parom

(opasnost od strujnog udara). Nestručni popravci koje proizvođač nije odobrio mogu dovesti do opasnosti po zdravlje i sigurnost za koje proizvođač ne odgovara. Sva oštećenja izazvana nestručnim popravcima ili zahvatima održavanja nisu pokrivena jamstvom čije su uvjeti navedeni u dokumentu koji je isporučen s proizvodom.

### **ODLAGANJE AMBALAŽNOG MATERIJALA**


Ambalažni materijal može se u potpunosti reciklirati i označen je simbolom recikliranja .

Različiti dijelovi ambalaže moraju se stoga odgovorno odlagati i u skladu s propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

### **ODLAGANJE KUĆANSKIH UREĐAJA**

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koje se može reciklirati ili ponovno iskoristiti. Odložite ga u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada. Radi detaljnijih informacija o postupanju, uporabi i recikliranju električnih kućanskih aparata, obratite se nadležnom mjesnom uredu, službi za skupljanje komunalnog otpada ili trgovini u kojoj ste uređaj kupili. Ovaj uređaj označen je sukladno europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE).

Osigurate li ispravno odlaganje tog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi.

Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti na odgovarajuće sakupljalište za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.



---

---



400011726002

---